

Л.П. СЕМЕНЮК, Л.М. ОКАТОВА

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

**СБОРНИК РЕЦЕПТУРНЫХ УПРАЖНЕНИЙ ПО
ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ
(3-е издание, переработанное и дополненное)
(часть II)**

**Витебск
ВГМУ
2018**

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОРДЕНА ДРУЖБЫ
НАРОДОВ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Л.П. Семенюк, Л.М. Окатова

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

**СБОРНИК РЕЦЕПТУРНЫХ УПРАЖНЕНИЙ ПО
ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ
(3-е издание, переработанное и дополненное)
(часть II)**

**Витебск
ВГМУ
2018**

УДК 615.11:811.124(072)
ББК 81.461я73
С 30

Рецензенты: кафедра иностранных языков УО «Витебская государственная академия ветеринарной медицины» (зав. кафедрой, ст. преподаватель Картунова А.И.);

преподаватель высшей категории УО «Витебский государственный медицинский колледж» Лебедева Г. В.

Семенюк, Л.П.

С 30 Латинский язык. Сборник рецептурных упражнений по латинскому языку (3-е изд., перераб. и доп.): метод. рекомендации: в 2 ч. / Л.П. Семенюк, Л.М.Окатова – Витебск: ВГМУ, 2018.–Ч.2.– 74 с.

Методические рекомендации разработаны в соответствии с типовыми учебными программами по латинскому языку и фармацевтической латыни для студентов медицинских вузов. Они составлены на основе профильной фармацевтической лексики и содержат необходимый теоретический и практический материал по фармацевтической и клинической части учебных программ, а также латинско-русский и русско-латинский словари. Особое внимание обращено на орфографически правильное написание терминов и оформление лекарственных форм в составе рецепта. Они могут быть использованы как для работы в аудитории, так и для управляемой самостоятельной работы.

Предназначены для студентов фармацевтического и лечебного факультетов.

Утверждены и рекомендованы к изданию Центральным учебно-методическим Советом непрерывного медицинского и фармацевтического образования Витебского государственного медицинского университета 18 апреля 2018г., протокол № 4.

УДК = 615.11:811.124(072)
ББК – 81.461.я73

© Л.П.Семенюк, Л.М. Окатова, 2018
© УО «Витебский государственный медицинский университет», 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

Рецепты на повторение материала.	4
Особенности оформления латинских частей рецепта на прописи твердых и мягких лекарственных форм.	6
Твердые лекарственные формы (таблетки, таблетки, покрытые оболочкой, драже, пилюли, сборы лекарственные, брикеты, чай).	6
Жидкие лекарственные формы.	22
Растворы. Инъекционные растворы.	22
Галеновые препараты. Настойки. Экстракты и их разновидности.	25
Настои, отвары. Микстуры. Эмульсии, суспензии, слизи, сиропы, соки.	26
Растительные и жирные масла.	29
Мягкие лекарственные формы (мази, линименты, пасты, свечи).	36
Гели, кремы. Медицинские пластыри.	39
Латинско-русский словарь.	45
Русско-латинский словарь.	59
Литература.	73

РЕЦЕПТЫ НА ПОВТОРЕНИЕ МАТЕРИАЛА

162. Возьми: Бензилпенициллина-натрия 300000 ЕД
Левомецетина 5,0
Персикового масла
Пиридоксина гидрохлорида
Рибофлавина по 0,01
Тиамин бромид 0,05
Эмульсии кортизона 2,5
Ланолин
Вазелин по 50,0
Смешай, чтобы получилась мазь.
Выдай. Обозначь: Смазывать пораженные участки
кожи.
163. Возьми: Раствора викасола 1% 1 мл
Выдать такие дозы числом 10 в ампулах.
Обозначить: Вводить внутримышечно по 1 мл 2 раза в
день.
164. Возьми: Ацетилсалициловой кислоты
Напроксен по 0,2
Фенобарбитал 0,025
Кофеин 0,05
Кодеин фосфат 0,01
Выдай такие дозы числом 10 в таблетках.
Обозначь: По 1 таблетке внутрь 3 раза в день.
165. Возьми: Анестезин 0,5
Норсульфазол
Масляного раствора камфоры 10% по 3,0
Смешай, пусть получится паста.
Выдай. Обозначь: Для лечения глубокого кариеса.
166. Возьми: Бензокаин 0,1
Ментол 0,004
Цинк оксид 0,02
Масло какао 2,5
Смешай, пусть получится суппозиторий.
Выдай такие дозы числом 12.
Обозначь: Вводить по 1 свече ректально утром и
вечером.

167. Возьми: Ментола 0,7
Глицерина
Настойки эвкалипта по 35 мл
Этилового спирта 70% до 100 мл
Смешай. Выдай. Обозначь: Смесь для ингаляций.
168. Возьми: Раствора коргликона 0,06% 1 мл
Выдай такие дозы числом 10 в ампулах.
Обозначь: По 1 мл в вену в 20 мл 20% раствора глюкозы
(вводить медленно).
169. Возьми: Масляного раствора прогестерона 1% 1 мл
Выдать такие дозы числом 10 в ампулах.
Обозначить: По 1 мл внутримышечно 1 раз в день.
170. Возьми: Гексэстрола 0,001
Выдай такие дозы числом 10 в таблетках
Signa: По 1 таблетке внутрь 1 раз в день.
171. Возьми: Салициловой кислоты
Левомецетина по 2,0
Этилового спирта 95% до 100 мл
Смешай. Выдай. Обозначь: Наружное. Смазывать
пораженные участки кожи.
172. Возьми: Настоя цветков ромашки из 20,0 - 200 мл
Гексаметиленetetрамина 6,0
Смешай. Выдай. Обозначь: По 1 столовой ложке внутрь
на ночь.
173. Возьми: Дибазола 0,03
Теобромина 0,25
Платифиллина гидротартрата 0,003
Выдать такие дозы числом 12 в таблетках.
Обозначить: По 1 таблетке 3 раза в день внутрь.
174. Возьми: Винилина 20 мл
Подсолнечного масла (персикового масла) до 100 мл
Смешай. Выдай. Обозначь: Для смачивания салфеток
(наружное).
175. Возьми: Суспензии гидрокортизона ацетата 2,5% - 2 мл
Выдай такие дозы числом 5.

Обозначь: Вводить по 1 мл интрасиновиально 1 раз в неделю.

176. Возьми: Таблетки железа лактата, покрытые оболочкой, числом 20
Выдать. Обозначить: По 1 таблетке внутрь 3 раза в день.
177. Возьми: Кодеина 0,015
Ацетилсалициловой кислоты 0,5
Кальция лактата
Аскорбиновой кислоты по 0,1
Рутина
Димедрола по 0,02
Смешай, пусть получится порошок.
Выдай такие дозы числом 20.
Обозначь: По 1 порошку внутрь 3 раза в день перед едой.

ОСОБЕННОСТИ ОФОРМЛЕНИЯ ЛАТИНСКИХ ЧАСТЕЙ РЕЦЕПТА НА ПРОПИСИ ТВЕРДЫХ, ЖИДКИХ И МЯГКИХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ФОРМ

Твердые лекарственные формы

Гранулы – *granula (granulum, i n)* - твердая лекарственная форма в виде однородных частиц (крупинок, зернышек) округлой, цилиндрической или неправильной формы, предназначенная для внутреннего применения. Изготавливаются гранулы на предприятиях фармацевтической промышленности. В качестве вспомогательных веществ при производстве гранул используются сахар, виннокаменная кислота, глюкоза, сахарный сироп и др.

Некоторые виды гранул перед употреблением растворяют в воде и принимают чайными или столовыми ложками.

Рецепты на гранулы обычно оформляются сокращенным способом.

178. Recipe: Granulorum Natrii paraaminosalicylatis 100,0
Da. Signa: По 1 чайной ложке 3 раза в день через 1 час после еды.

Порошки – *pulveres (pilvis, eris m)* для орального применения – лекарственные средства, состоящие из твердых отдельных частиц средней степени измельчения, обладающие свойством сыпучести.

Порошки для наружного применения – лекарственные средства, состоящие из твердых отдельных сухих частиц различной степени измельчения, обладающие свойством сыпучести.

Порошки делят на простые, состоящие из одного вещества, и сложные, в состав которых входит несколько лекарственных веществ.

Порошки могут быть дозированные, или разделенные на дозы (*pulveres divisi*), и недозированные, или неразделенные на дозы (*pulveres indivisi*).

Порошки прописываются только развернутым способом, т.е. с перечислением ингредиентов и указанием их количества в *Designatio materialium*. В зависимости от такой классификации различают четыре вида прописи порошков, характеризующихся своими особенностями при оформлении латинской части рецепта.

1. В прописях простых неразделенных порошков рецептурная строка содержит название лекарственного вещества с указанием степени измельчения или без него. Слово «порошок» в прописи отсутствует. Подпись – *Subscriptio* – выражена только глаголом *Da (Detur)*.

179. Recipe: Xeroformii subtilissimi 10,0
Da. Signa: Присыпка.

180. Recipe: Natrii sulfatis 30,0
Da. Signa: По 1 столовой ложке на прием, растворив в 2/3 стакана теплой воды.

2. В прописях сложных неразделенных порошков перечисляются все ингредиенты порошка, указывается их общее количество. *Subscriptio* содержит фразу *Misce, fiat pulvis* (с указанием степени измельчения или без него).

181. Recipe: Anaesthesini
Xeroformii
Talci ana 10,0
Misce, fiat pulvis subtilissimus.
Detur. Signetur: Присыпка.

3. При выписывании простого разделенного порошка в *Designatio* *materiarum* пишут название лекарственного вещества и одну его дозу, а в *Subscriptio* – число прописываемых доз в выражении *Da (Dentur) tales doses numero ...*.

182. Recipe: Barbamyli 0,1 (0,2)
Dentur tales doses numero 6
Signetur: По 1 порошку внутрь за 0,5 ч до сна.

4. Прописи сложных разделенных порошков содержат в Subscriptio выражения *Misce, fiat pulvis, Dentur tales doses numero...*

183. Recipe: Barbamyli 0,1
Sacchari 0,2
Misce, fiat pulvis.
Dentur tales doses numero 12
Signetur: По 1 порошку внутрь 3 раза в день.

Прописи сложных официальных порошков и порошков, изготовленных из растительного сырья, начинаются словом «порошок» в родительном падеже единственного числа.

184. Recipe: Pulveris foliorum Digitalis 0,05
Sacchari 0,2
Misce, fiat pulvis.
Dentur tales doses numero 12
Signetur: По 1 порошку внутрь 3 раза в день.

185. Recipe: Pulveris Glycyrrhizae compositi 50,0
Da. Signa: По 1 чайной ложке 2 раза в день (прописать
официального порошка).

Порошки (реже маслянистые вещества), раздражающие слизистую оболочку рта или неприятные на вкус, прописываются обычно в желатиновых капсулах – *in capsulis gelatinosis*. Гигроскопические вещества прописываются в вощеной бумаге – *in charta cerata*. Эти указания обычно добавляются к фразе разделенности.

186. Recipe: Chinidini sulfatis 0,1
Da tales doses numero 10 in capsulis gelatinosis

Signa: По 1 порошку внутрь 3 раза в день за полчаса до еды.

187. Recipe: Camphorae tritae 0,2
Dentur tales doses numero 20 in charta cerata
Signetur: По 1 порошку 3-4 раза в день.

Таблетки – твердые лекарственные средства, содержащие одну дозу одного или более действующих веществ, полученные обычно прессованием отдельного объема частиц, изготовленные на фармацевтических предприятиях и предназначенные для орального применения.

Таблетки можно выписывать двумя способами:

а) развернутым: в Designatio materialium перечисляются все ингредиенты с указанием их количества; в этом случае Subscriptio состоит из выражения: Da (Dentur) tales doses numero ... in tabulettis.

188. Recipe: Phenobarbitali 0,05
Papaverini hydrochloridi 0,02
Dentur tales doses numero 6 in tabulettis.
Signetur: По 1 таблетке внутрь 2-3 раза в день.

б) сокращенным: прописываются таблетки сложного состава, имеющие определенное название (теофедрин, триалгин, цитрамон, аэрон, сенадексин, винпоцетин, аскофен и др.). Designatio materialium начинается словом tabulettas, затем указывается название таблеток и их количество.

Существительное tabuletta грамматически зависит от глагола recipe и стоит в винительном падеже множественного (реже единственного числа), выполняя роль прямого дополнения.

189. Recipe: Tabulettas "Pentalginum" numero 6
Da. Signa: По 1 таблетке внутрь 3 раза в день.

В последнее время большое распространение получили таблетки, покрытые оболочкой, - **tabulettae obductae**. Такие таблетки, покрытые одним или несколькими слоями смеси различных веществ (смолы, камеди, желатин, сахар, пластификаторы, воски, красители), разрешены к медицинскому применению.

190. Recipe: Tabulettas "Allocholum" obductas numero 50

Da. Signa. Принимать 1-2 таблетки 2 раза в день.

Таблетки, покрытые оболочкой, имеют гладкую поверхность, которая часто окрашена и может быть отполирована.

Драже (dragée) – твердые дозированные лекарственные средства, содержащие одно или более действующих веществ, полученные путем многократного наслаивания действующих и вспомогательных веществ и предназначенные для орального применения.

Их выписывают как развернутым, так и сокращенным способами. При прописи драже сокращенным способом название лекарственного средства можно также указывать в родительном падеже.

191. Recipe: Thiamini chloridi
Riboflavini ana 0,003
Acidi nicotini 0,02
Da tales doses numero 50 in dragee.
Signa: По 1 драже внутрь в сутки после еды.

192. Recipe: Dragee “Riboflavinum” numero 50
Da. Signa: По 1 драже внутрь 2 раза в сутки.

193. Recipe: Dragee Riboflavini numero 100
Da. Signa: По 1 драже внутрь 2 раза в сутки.

Пилули – *pilulae* (*pilula, ae f*) – твердые дозированные лекарственные формы для внутреннего применения. В настоящее время пилули не применяются, чаще их готовят гомеопатические аптеки. Пилули прописывают только развернутым способом, причем количество каждого ингредиента указывается в расчете на общее количество пилюль.

Другая особенность прописывания пилюль – указание пилюльной основы, которой чаще бывают *extractum et pulvis radicis Glycyrrhizae* (*Valerianae, Taraxaci*) и др.

Впрочем, если для врача не имеет значения, какая именно основа будет взята для пилюль, то указывается пилюльная масса вообще: *massa pilularum*. Количество ее можно оговорить точно или чаще предоставить для решения фармацевту. В последнем случае вместо количества пилюльной массы ставится выражение *quantum satis*. *Subscriptio* состоит из формулы: (*Misce*), *ut fiant pilulae numero Da.*

194. Recipe: Strychnini nitratis 0,03
Extracti et pulveris radicis Glycyrrhizae 7,5
Misce, ut fiant pilulae numero 30.

Da. Signa: По 1 пилюле внутрь 3 раза в день.

195. Recipe: Strychnini nitratis 0,03
Massae pilularum quantum satis, ut fiant pilulae numero 30
Da. Signa: По 1 пилюле внутрь 3 раза в день.

Сборы лекарственные – species (species, specierum f) представляют собой смеси нескольких видов измельченного, реже цельного растительного сырья в высушенном виде, иногда с добавлением солей, эфирных масел, с определенным действием, предназначенные для применения в лечебных целях после изготовления водных извлечений.

Пациент по указанию врача сам готовит настои и отвары для внутреннего и наружного (припарки, полоскания) применения.

Сборы выпускают, как правило, галеновые цеха в картонных коробках или в бумажных мешочках.

В аптеках имеется ряд сборов, названных по терапевтическому воздействию на организм: грудных, потогонных, желчегонных, мочегонных, слабительных, противогеморройных и других сборов. Они прописываются развернутым и сокращенным способом; слово species употребляется в Genetivus pluralis, с ним согласуется прилагательное, называющее сбор по его фармакологическому действию или другим признакам.

196. Recipe: Specierum diureticarum 100,0
Da. Signa: Заварить, как чай.

Реже прописываются сборы развернутым способом. В этом случае Subscriptio содержит строку Misce, fiant species.

197. Recipe: Corticum Frangulae
Foliorum Urticae ana 15,0
Foliorum Menthae piperitae 10,0
Radicum Valerianae 5,0
Misce, fiant species.
Da. Signa: Заварить, как чай (1 столовая ложка на стакан кипятка).

Сборы могут содержать один вид растительного сырья.

198. Recipe: Foliorum Uvae ursi 50,0

Da. Signa: Заварить 1 столовую ложку листьев 1 стаканом кипятка. Пить по 1 столовой ложке через 3 ч.

В настоящее время чешская фирма «Лерос» выпускает разнообразные сборы в удобных разовых пакетиках.

Брикеты – *briketa (briketum, i n)* – это сборы, представляющие собой спрессованные в брикеты (в виде плиток) части лекарственных растений. Брикеты предназначены для наружного и перорального применения.

199. Recipe: Briketa foliorum Eucalypti numero 2
Da. Signa: 1 дольку брикета на 1 стакан воды (для приготовления отвара).

Чай – *Theae (thea, ae f)* – это смесь одного или нескольких видов лекарственного растительного сырья (измельченного или цельного, или в виде порошка, гранул) с добавлением солей эфирных масел или других вспомогательных веществ. Чай предназначен для перорального применения (после соответствующего приготовления).

200. Recipe: Fasciculos theae herbae Hyperici numero 20
Da. Signa: Взять 1 пакет на 1 стакан горячей воды.

Упражнение 55. В следующих рецептах врача употребите название лекарственной формы.

201. Recipe: Bromcamphorae 0,15
Phenobarbitali 0,05
Misce, fiat ...
Da tales doses numero 10 in capsulis gelatinosis.
Signa: По 1 капсуле внутрь 2-3 раза в день.

202. Recipe: ... Glycyrrhizae compositi 100,0
Detur. Signetur: По 1 чайной ложке на ½ стакана воды на ночь.

203. Recipe: Iodi 0,02
Kalii iodidi 0,2
Calcii glycerophosphatis
Phytini ana 4,0

Extracti et pulveris radices Glycyrrhizae quantum satis, ut fiant
... numero 60

Da. Signa: По 1 пилюле внутрь 2 раза в день.

204. Recipe: Hexamethylentetramini 0,25

Extracti Belladonnae 0,015

Dentur tales doses numero 10 in

Signetur: По 1 таблетке внутрь 3 раза в день.

205. Recipe: ... "Glycorelum forte" numero 10

Da. Signa: По 1 таблетке внутрь 3 раза в день.

206. Recipe: Pyracetami 0,2

Da tales doses numero 50

в таблетках, покрытых оболочкой

Signa: По 1 таблетке внутрь 3 раза в в день после еды.

207. Recipe: ... "Allocholum" obductas numero 50

Da. Signa: По 1-2 таблетки 3 раза в день (после еды).

208. Recipe: ... polyvitaminosarum 100,0

Da. Signa: По 1 столовой ложке на стакан кипятка
(заваривать, как чай).

209. Recipe: Codeini 0,015

Natrii hydrocarbonatis 0,25

Dentur tales doses numero 12 in ...

Signetur: По 1 таблетке 2-3 раза в день.

210. Recipe: Fructuum Foeniculi 30,0

Foliorum Menthae piperitae

Rhizomatum cum radicibus Valerianae ana 30,0

Misce, fiant

Da. Signa: По 1 столовой ложке на стакан кипятка
(заваривать, как чай).

211. Recipe: ... "Microiodum" numero 50

Da. Signa: По 1 драже 3 раза в день после еды.

212. Recipe: Dermatoli 10,0

Zinci oxydi 20,0

Talci 30,0

Misce, fiat ... subtilissimus.

Detur. Signetur: Для присыпки.

213. Recipe: Pastillos vegetabiles herbales
contra tussim numero 20
Misce, fiat ...
Da.Signa: По 1 пастилке для перорального рассасывания.
214. Recipe: Mildronati 0,25
Da tales doses numero 40 (в капсулах)
Signa: По 1 капсуле внутрь 4 раза в день.
215. Recipe: Pyridoxini hydrochloridi 0,001
Glucosi 0,5
Misce, fiat ...
Dentur tales doses numero 20
Signetur: По 1 порошку внутрь 3 раза в день.
216. Recipe: Acidi arsenicosi anhydrici 0,06
Ferri lactatis 0,6
Extracti et pulveris radicum
Glycyrrhizae quantum satis, ut fiant ... numero 60
Da. Signa: По 1 пилюле 2 раза в день.
217. Recipe: Bromcamphorae 0,15
Phenobarbitali 0,05
Misce, fiat ...
Da tales doses numero 10 in capsulis gelatinosis
Signa: По 1 капсуле внутрь 2-3 раза в день.
218. Recipe: ... radicum Rhei 0,5
Da tales doses numero 6
Signa: По 1 порошку внутрь на ночь.
219. Recipe: Acetylcysteini 0,002
Sacchari 0,3
Misce, fiat ...
Dentur tales doses numero 30.
Signetur: По 1 порошку внутрь 2-3 раза в сутки.
220. Recipe: ...“Duovitum” numero 60
Da. Signa: По 1 драже внутрь после завтрака.
221. Recipe: ... antiphlogisticarum 100,0

Detur. Signetur: По 1 столовой ложке сбора на стакан
кипятка, заварить, как чай.

222. Recipe: *Florum Chamomillae*
Stipitum Ledi palustris
Florum Calendulae
Herbae Violae tricoloris ana 10,0
Radicum Glycyrrhizae 7,5
Foliorum Menthae piperitae 2,5
Misce, fiant ...
Da. Signa: 2 столовых ложки сбора залить кипятком (200
мл), выдержать 15 мин. на паровой бане,
охладить, принимать по 0,3 стакана 2-3 раза
в день.
223. Recipe: ... “Vinpocetinum” numero 50
Da. Signa: По 1-2 таблетки внутрь 3 раза в день.
224. Recipe: ... pectoralium numero 4 100,0
Da. Signa: 2 столовых ложки сбора залить
кипятком, выдержать 15 мин. на водяной
бане, охладить. Принимать по 0,2 стакана 2-3
раза в день.
225. Recipe: ... “Festal” numero 10
Da. Signa: По 1-2 драже внутрь не разжевывая, 3 раза
в день, запивая небольшим количеством
жидкости.

Упражнение 56. Переведите рецепты врача на латинский язык.

226. Возьми: Сульфапиридазина 0,5
Выдай такие дозы числом 10 в таблетках.
Обозначь: По 2-4 таблетки в первый день; по 1
таблетке 1 раз в день в последующие дни.
227. Возьми: Бензонафтола 0,3
Выдать такие дозы числом 10
Обозначить: По 1 порошку внутрь 3-4 раза в день.
228. Возьми: Экстракта алоэ 30,0
Пилюльной массы сколько нужно, чтобы получились

Выдать. Обозначить: По 1 пилюле внутрь 3 раза в день.

- 16

кипяченой воды; настоять 10 минут.
Процедить, принимать по 1 столовой
ложке внутрь 2 раза в день.

Упражнение 57. Переведите рецепты на русский язык, подчеркните
Subscriptio, устно дайте характеристику каждой прописи.

238. Recipe: Tabulettas “Berliprilum ” numero 10
 (Enalapril maleatis)
Da. Signa: Принимать внутрь по 1 или ½ таблетки в
 сутки.
239. Recipe: Sulfadimezini 0,5
 Dentur tales doses numero 40 in tabulettis
Signetur: По 1-2 таблетки внутрь 3 раза в день.
240. Recipe: Acidi acetylsalicylici 0,5
 Da tales doses numero 20.
Signa: По 1 порошку 3-4 раза в день после еды.
241. Recipe: Trimetazidini 0,350
 Da tales doses numero 60 in tabulettis obductis
Signa: По 1 таблетке внутрь 2 раза в день во время еды
 со стаканом жидкости.
242. Recipe: Phenobarbitali 0,05
 Bromisovalii 0,2
 Papaverini hydrochloridi 0,05
 Calcii gluconatis 0,5
 Misce, fiat pulvis.
 Dentur tales doses numero 24
Signetur: По 1 порошку внутрь 2-3 раза в день
 (для лечения эпилепсии).
243. Recipe: Magnii sulfatis 25,0
 Detur. Signetur: Принимать внутрь по 1 чайной ложке
 после еды перед сном.
244. Recipe: Platyphyllini hydrotartratis 0,003
 Papaverini hydrochloridi 0,3
 Theobromini 0,25
 Misce, fiat pulvis
 Da tales doses numero 20.

Signa: По 1 порошку внутрь 2-3 раза в день.

245. Recipe: Radicum Althaeae
Radicum Glycyrrhizae
Seminum Lini ana 10,0
Fructuum Anisi 5,0
Misce, ut fiant species
Da. Signa: Заварить 1 ст. ложку сбора стаканом
кипятка. Принимать внутрь по ½ стакана
3 раза в день.
246. Recipe: Paracetamoli 0,5
Coffeini 0,3
Chlorophenylamini maleatis 0,002
Da tales doses numero 10 in tabulettis
Signa: По 1 таблетке внутрь 3 раза в день.
247. Recipe: Florum Tiliae 50,0
Da. Signa: Заварить как чай, принимать внутрь
по ½ стакана 3-4 раза в день.
248. Recipe: Tabulettas «Trimetazidinum» obductas numero 40
Da. Signa: Принимать внутрь по 1 таблетке 3 раза в день.
249. Recipe: Specierum laxantium 50,0
Da. Signa: Заварить, как чай, принимать внутрь по ½
стакана на ночь.
250. Recipe: Granulorum Natrii paraaminosalicylatis 100,0
Da. Signa: По 1 чайной ложке 3 раза в день через 1 час
после еды.
251. Recipe: Membranulas ophthalmicas cum
Pilocarpini hydrochlorido numero 30
Da. Signa: Помещать по 1 пленке на край нижнего века
ежедневно.

Упражнение 58. Выпишите следующие лекарственные средства
в форме порошков и таблеток (12 доз).

- 1) Анестезина 0,3, папаверина гидрохлорида 0,02, экстракта красавки
0,015;

- 2) Кислоты ацетилсалициловой 0,5;
- 3) Сульфадимезина 0,5;
- 4) Магния оксида 0,5, висмута основного нитрата 0,2, экстракта красавки 0,01;
- 5) Фенилсалицилата, гексаметилентетрамина по 0,25, экстракта красавки 0,015.

Упражнение 59. Определите вид порошка, оформите латинские части рецептов врача.

- 1) 10,0 белой глины для присыпки
- 2) 10 доз порошка следующего состава: рибофлавина 0,03, глюкозы 0,3;
- 3) 30,0 порошка, состоящего из очищенной серы, магния оксида, сахара по 10,0;
- 4) 15,0 борной кислоты;
- 5) 10 доз порошка, состоящего из: ментола, этилморфина гидрохлорида по 0,01, сахара 0,3;
- 6) 12 доз порошка следующего состава: кислоты аскорбиновой 0,1, кислоты никотиновой 0,125, глюкозы 0,5;
- 7) 20 порошков следующего состава:
 Натрия хлорида 3,5
 Калия хлорида 2,5
 Натрия цитрата 2,9
 Глюкозы безводной 12,0 (применять при диарее, растворить 1 пакетик в 4 л свежeproкипяченной и охлажденной воды; годен в течение 24 ч. по 50-100 мл каждые 5-10 минут).

Упражнение 60. Самостоятельно оформите латинские части рецептов врача на прописи таблеток следующего состава:

- 1) Ремантодина гидрохлорида по 0,05 в каждой таблетке;
- 2) Таблетки эуфиллина по 0,15 в каждой таблетке;
- 3) 40 таблеток для лечения эпилепсии, состав 1 таблетки:
 Фенобарбитала 0,025
 Бромизовала 0,07
 Кофеина-бензоата натрия 0,025
 Кальция глицерофосфата 0,5
- 4) 50 таблеток Клозепина, покрытых оболочкой;
- 5) 10 таблеток следующего состава:
 Барбамила
 Бромизовала по 0,15

Упражнение 61. Пропишите 2 способами таблетки с условными названиями:

1) 10 таблеток под названием «Ascorphenum P»

Состав: Ацетилсалициловой кислоты

Парацетамола по 0,2

Кофеина 0,04

2) 20 таблеток под названием “Pectussinum”

Состав: Ментола 0,004

Масла эвкалипта 0,0005

3) 40 таблеток под названием “Gluferralum”

Состав: Фенобарбитала 0,025

Бромизовала 0,07

Кофеин-бензоата натрия 0,005

Кальция глицерофосфата 0,5

4) 20 таблеток под названием “Ascorutinum”

Состав: Кислоты аскорбиновой

Рутин по 0,25

5) 10 таблеток под названием “Pentalginum N”

Состав: Анальгина 0,3

Кофеина-бензоата натрия 0,05

Напрофена 0,1

Фенобарбитала 0,01

Кодеина 0,008

6) 10 таблеток под названием “Pyranalum”

Состав: Анальгина

Аминофена поровну по 0,25

7) 10 таблеток под названием “Besalolum”

Состав: Экстракта красавки 0,015

Фенилсалицилата 0,3

8) 20 таблеток под названием “Trialginum”

Состав: Парацетамола 0,0325

Кофеина 0,032

Хлорфенамина малеата 0,002

Упражнение 62. Пропишите 2 способами:

1) 60,0 гипотензивного сбора (species hypotensivae)

252. Состав: Травы омелы белой 16,0
Травы зверобоя 6,0
Цветков и листьев боярышника 10,0
Плодов боярышника 8,0
Травы мяты перечной 6,0
Травы Melissa 10,0
Цветков ромашки 4,0

2) 100,0 горького сбора (species amarae)

253. Состав: Травы полыни горькой 80,0
Травы тысячелистника 20,0

3) 100,0 урологического сбора (species diureticae)

254. Состав: Листьев березы
Листьев толокнянки поровну по 20,0
Травы горца птичьего 8,0
Корней стальника 2,0
Травы крапивы 15,0
Корней петрушки 10,0
Травы тысячелистника 15,0
Цветков бузины черной 10,0

4) 100,0 противоастматического сбора (species antiasthmaticae)

255. Состав: Листьев белены 10,0
Листьев красавки 20,0
Листьев дурмана 60,0
Натрия нитрита 10,0

5) 100,0 седативного сбора (species sedativae)

256. Состав: Травы мяты перечной
Травы зверобоя поровну по 20,0
Травы Melissa 10,0
Шишек хмеля 15,0

Цветков ромашки 20,0
Корневищ с корнями валерианы 15,0

6) 100,0 грудного сбора №3 (species pectorales №3)

257. Состав: Корней алтея
Корней солодки поровну по 29,0
Листьев шалфея
Плодов аниса
Почек сосны по 14,0

Упражнение 63. Пропишите:

- 1) 50 драже «Мебгидролин»
«Диазолин»;
- 2) 50 драже «Бромгексин»;
- 3) 50 драже, в состав которых входит амантадина гидрохлорида по 0,01 в каждом драже;
- 4) 50 драже - витаминов с условным наименованием «Тетравит», «Ундевит», «Гендевит», «Рибофлавин»;
- 5) 100 драже «Фестал».

Упражнение 64. Пропишите 60 пилюль с указанием пилюльной массы:

Состав:

- 1) безводной мышьяковистой кислоты 0,06
железа лактата 0,6
- 2) экстракта чилибухи 0,3
кальция глицерофосфата 6,0
- 3) экстракта ревеня и экстракта алоэ по 3,0.

ЖИДКИЕ ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ФОРМЫ

Растворы (*solutio, onis f*) – жидкие лекарственные средства для орального применения, содержащие одно или более лекарственных действующих веществ в соответствующем носителе.

В качестве растворителей используют чаще всего воду очищенную (Aqua purificata), этиловый спирт (spiritus aethylicus), жирные масла (oleum Persicorum, oleum Olivarum, oleum Vaselini, oleum Helianthi, oleum Amygdalarum), реже глицерин (Glycerinum) и др.

Растворы прописывают развернутым и сокращенным способами.

При прописывании раствора развернутым способом в *Designatio materialium* указывают название и количество лекарственного вещества и растворителя в отдельности, в *Subscriptio* пишут *Misce. Da.*

При прописывании раствора в сокращенной форме *Designatio materialium* начинают с наименования лекарственной формы, затем указывают название растворимого вещества, процентную концентрацию и общее количество раствора.

258. Recipe: *Solutionis Natrii bromidi 2% 180 ml*
Da. Signa. По 1 столовой ложке внутрь 3 раза в день.

Малую концентрацию раствора выражают в виде отношений:

259. Recipe: *Solutionis Aethacridini lactatis 1:5000- 2000 ml*
Da. Signa: Для промывания ран.

В спиртовых, масляных и глицериновых растворах указывают растворитель, выражаемый прилагательными *spirituosus, a, um; oleosus, a, um; glycerinosus, a, um*, которые согласуются со словом *solutio, onis f.*

260. Recipe: *Solutionis Viridis nitentis spirituosae 1% 50 ml*
Da. Signa: Для смазывания кожи.

261. Recipe: *Solutionis Ichthyoli glycerinosae 10% 30 ml*
Da. Signa: Для смачивания тампонов.

Рецептурную строку следует начинать сразу с названия лекарственного средства, если раствор имеет определенное условное название.

262. Recipe: *Formalini 50 ml*
Da. Signa: По ½ чайной ложки на 2 стакана воды (для обмывания ног).

Наряду с термином *solutio* Государственная фармакопея Республики Беларусь сохраняет термин *liquor, liquoris m*, в названиях следующих препаратов:

- 1) раствор калия арсенита – *Liquor Kalii arsenitis*;
- 2) нашатырно-анисовые капли – *Liquor Ammonii anisatus*;

- 3) жидкость Бурова, или раствор основного ацетата алюминия – *Liquor Burovi, seu Liquor Aluminii subacetatis*.

263. Recipe: *Liquoris Ammonii anisati* 10 ml
Da. Signa: По 5-10 капель внутрь 3 раза в день.

Инъекционные растворы (*solutiones injectabiles*) – лекарственные средства стерильные. Их готовят путем растворения действующего вещества или веществ в воде для инъекций или в подходящей стерильной неводной жидкости или в смеси этих растворителей. Растворы для инъекций в соответствующих условиях должны быть прозрачными и практически свободными от частиц. К лекарственным формам для инъекций относятся водные и масляные растворы, а также другие жидкие лекарственные формы, предназначенные для подкожного, внутримышечного, внутривенного, спинномозгового и прочих парентеральных введений.

В качестве растворителей для инъекций используют воду (*aqua pro injectionibus*), персиковое и миндальное масло (*oleum Persicorum, oleum Amygdalarum*).

Инъекции обязательно должны быть стерильными. Указание о стерильности может содержаться в выражениях *pro injectionibus, in ampullis* или оговариваться при помощи глагола «стерилизовать» (*Sterilisa! Sterilisetur!*).

Глагол «стерилизовать» обычно используют в развернутой прописи, но чаще всего инъекции прописывают сокращенным способом.

264. Recipe: *Solutionis Glucosi 40% pro injectionibus* 10 ml
 Dentur tales doses numero 10.
Signetur: По 10 мл внутривенно.

265. Recipe: *Solutionis Glucosi 40%* 10 ml
 Dentur tales doses numero 10 *in ampullis*.
Signetur: По 10 мл внутривенно.

266. Recipe: *Natrii chloridi* 4,5
 Aquae pro injectionibus ad 500 ml
 Misceatur. Sterilisetur!
Detur. Signetur: Для подкожного введения.

Иногда для инъекций используются не растворы, а другие жидкие лекарственные формы.

267. Recipe: Extracti Aloës fluidi 1 ml
Da tales doses numero 20 in ampullis
Signa: Для подкожных инъекций.
268. Recipe: Suspensionis Zinc-insulini pro injectionibus 10 ml
Da. Signa: Для подкожного введения.

Галеновые препараты получили название по имени Клавдия Галена, римского врача (ок. 130 – 200 н.э.), давшего описание известных в его время способов приготовления и применения лекарственных веществ.

Галеновыми препаратами называют лекарственные средства, приготовленные по установленным Фармакопеей правилам.

К этой группе препаратов относятся многие официальные лекарственные средства, представляющие собой водные или спиртоэфирные извлечения. Приготавливаются они в условиях промышленного производства по определенному стандарту. В настоящее время понятие «галеновые препараты» является собирательным, объединяющим разнообразные продукты фармацевтической технологии не только догаленового (мыла, горчичники), но, в основном, и послегаленового периода (настойки, экстракты).

Из галеновых препаратов наиболее распространёнными в данное время являются настойки и экстракты.

Настойки (*tinctura, ae f*) – жидкие лекарственные средства, которые обычно изготавливают, используя 1 часть лекарственного растительного сырья или животного материала и 10 ч. экстрагента.

Настойки выписывают сокращенным способом, т.е. указывают название лекарственной формы, растения и общее количество настойки. Части растения, из которых она готовится, а также концентрацию в рецепте не указывают.

269. Recipe: Tincturae Strychni 10 ml
Da. Signa: По 10 капель внутрь 3 раза в день.

Экстракты (*extractum, i n*) - лекарственные средства жидкой (жидкие экстракты), мягкой (густые экстракты) или твердой (сухие экстракты) консистенции, полученные из лекарственного растительного сырья или животного материала, которые обычно используют в высушенном виде. Требуемая консистенция достигается путем большего или меньшего выпаривания растворителя.

Экстракты прописывают сокращенным способом. В начале рецептурной строки дают название данной лекарственной формы. В конце строки указывают консистенцию жидких экстрактов, иногда густых; если консистенция не указана, значит, прописан сухой экстракт.

270. Recipe: Extracti Crataegi fluidi 30 ml
Da. Signa: По 25 капель внутрь на прием.

К самостоятельным лекарственным формам причисляются только жидкие экстракты (*extractum fluidum*), густые и сухие входят в состав мягких и твердых лекарственных форм.

271. Recipe: Pulveris radicum Rhei
Magnesii oxydi ana 0,3
Extracti Belladonnae 0,015
Misce, fiat pulvis.
Dentur tales doses numero 10.
Signetur: По 1 порошку внутрь 2-3 раза в день.

Настои и отвары (*infusum, i n; decoctum, i n*) – свежеприготовленные водные извлечения из лекарственного растительного сырья, сборов, растительных чаев, а также водные растворы сухих или жидких экстрактов (концентратов) для внутреннего и наружного применения.

Настои и отвары выписывают всегда сокращенным способом.

Рецептурная строка при прописывании настоев и отваров начинается названием лекарственной формы в родительном падеже единственного числа, затем следует указание части растения, из которой готовится данная форма, и название самого растения. Части растения употребляются в основном в Gen. pluralis (*baccarum, florum, gemmarum, foliorum*), кроме *herba, ae f.* В конце строки указываются количество лекарственного сырья и общее количество настоя или отвара, которое должно быть получено.

272. Recipe: Infusi foliorum Digitalis ex 0,5 - 200 ml
Da. Signa: По 1 столовой ложке внутрь 3 - 4 раза в день.

273. Recipe: Decocti corticum Frangulae ex 25,0 - 150 ml
Da. Signa: По 1 столовой ложке внутрь утром и вечером.

274. Recipe: Infusi herbae Adonidis vernalis ex 6,0 - 180 ml
Natrii bromidi 6,0
Codeini phosphatis 0,2 (0,18)
Misce. Da. Signa: По 1 столовой ложке внутрь 3 раза в день.

Эмульсии готовят из семян растений (семенные эмульсии) или из различных масел (масляные эмульсии) путем смешивания их с жидкостью в присутствии веществ, обволакивающих частички жира, - эмульгаторов. В качестве эмульгаторов применяют аравийскую камедь, желатозу, желток куриного яйца и др.

а) развернутым способом –

275. Recipe: Synthomycini 5,0
Olei Ricini 20 ml
Emulgentis 7 ml
Acidi salicylici 0,125
Aquae purificatae ad 100 ml
Misce, fiat emulsum.
Da. Signa: Смазывать пораженные участки.

б) сокращенным способом, если эмульсия содержит только одно лекарственное средство, или если это официальная эмульсия:

276. Recipe: Emulsi Olei Persicorum 100 ml
Da. Signa: По 1 столовой ложке 3 раза в день.

27

соответствующем носителе. Эмульсии и суспензии могут употребляться не только для орального применения, но и инъекционно.

В латинском наименовании на первом месте стоит название вещества дисперсной фазы, а затем – дисперсионной среды.

Суспензии применяют как для наружного, так и для внутреннего употребления; прописываются они обычно сокращенным способом.

В последнее время получили распространение порошки для изготовления суспензий.

277. Recipe: Pulveris Laevorini pro suspensione 5,0
Da. Signa: Принимать по 1 ст. ложке внутрь 3 раза
в день.

278. Recipe: Суспензии кортизона ацетата 2,5% 10 мл
Da. Signa: Принимать по 1 мл 1-2 раза в день.

Слизи – *mucilagines (mucilago, ĩnis f)* – жидкие лекарственные формы, получаемые путем обработки водой растительного сырья, содержащего слизистые вещества. Используют также слизи, встречающиеся в природе в чистом виде (*Gummi arabicum*, *Gummi Armeniaca*e). Слизи готовят *ex tempore*.

Слизи, как правило, не оказывают лечебного действия, но смягчают раздражающее свойство лекарственных веществ, замедляют их всасывание, смягчают неприятный запах или вкус. Они обычно входят в состав других лекарственных форм. Чаще всего их применяют для клизм. Прописывают слизи сокращенным способом. Слизи употребляются как самостоятельная лекарственная форма или могут входить в состав микстур.

279. Recipe: Mucilaginis Amyli Triticı 100,0
Da. Signa: На 1 клизму.

Как самостоятельная форма могут употребляться сиропы, соки, масла (*sirupus, ĩ m* – сироп; *succus, ĩ m* – сок, *Oleum, ĩ n* – масла).

Сиропы – *sirupi (sirupus, ĩ m)* – жидкие густоватые лекарственные средства, характеризующиеся сладким вкусом. Они могут содержать сахарозу в концентрации не менее 45% ml. Сиропы обычно содержат ароматизаторы или другие вкусовые добавки.

280. Recipe: Sirupi “Bronchicum C” 100 ml

Da. Signa: По 1 чайной ложке 3-4 раза в день при кашле.

281. Recipe: Sirupi Glycyrrhizae 50 ml

Da. Signa: По 1 десертной ложке 2-3 раза в день.

Соки – succi (succus, i m) – смеси, содержащие обычно 85% сока растения и 15 % этилового спирта.

282. Recipe: Succu Plantaginis 50 ml

Da. Signa: По 1 столовой ложке внутрь 3 раза в день.

Растительные и жирные масла (olea vegetabilia et olea pinguis) – представляют собой смеси триглицеридов различных высокомолекулярных жирных кислот. Они могут содержать небольшие количества других липидов, таких как воски, свободные жирные кислоты, частотные глицериды или неомыляемые вещества. Растительные и жирные масла получают из семян и плодов различных растений посредством отжима или экстракции растворителями. Жирные масла применяются в качестве растворителей для приготовления растворов, в составе других лекарственных форм и в чистом виде.

283. Recipe: Olei Ricini 5,0

Da in capsulis elasticis.

Signa: Принимать по 1 капсуле 2 раза в день.

Упражнение 65. Проанализируйте термины с согласованным и несогласованным определением. Переведите их на русский язык.

Solutio oleosa, solutio Tannini spirituosus, liquor Ammonii anisatus, solutio Retabolili oleosa 5% pro injectionibus, spiritus aethylicus, tinctura amara, mucilago amyli, infusum compositum, decoctum corticum Frangulae, extractum Urticae fluidum, emulsum seminale, emulsum oleosum, pulvis pro suspensione, sirupus simplex, herba Adonidis vernalis, succus Rubi idaei, sirupus Rosae, sirupus “Cholossasum”, oleum Helianthi.

Упражнение 66. Употребите термины в Nominativus et Genetivus singularis.

Вода для инъекций, масляный раствор ментола, раствор глюкозы в ампулах, слизь крахмала пшеницы, отвар листьев толокнянки, эмульсия персикового масла, суспензия цинк - инсулина для инъекций, изотонический раствор хлорида натрия, раствор Бурова, настойка лимонника, сироп солодки (ревеня, алтея), жидкий экстракт тимьяна, вода кипящая.

Упражнение 67. Определите вид лекарственной формы в следующих прописях.

284. Recipe: Solutionis Morphini hydrochloridi 1% 1 ml
Dentur tales doses numero 10 in ampullis.
Signetur: По 1 мл под кожу.
285. Recipe: Solutionis Ichthyoli 10% 100 ml
Da. Signa: Для смачивания тампонов.
286. Recipe: Tincturae Paeoniae 100 ml
Da. Signa: По 30-40 капель внутрь 3 раза в день.
287. Recipe: Atropini sulfatis 0,1
Aquae purificatae 10 ml
Misce. Da. Signa: Глазные капли.
288. Recipe: Extracti stigmatum Maydis fluidi 30 ml
Da. Signa: По 20-30 капель внутрь 2-3 раза в день
перед едой.
289. Recipe: Solutionis Mildronati 10% 0,5 ml
Da tales doses numero 10 in ampullis
Signa: По 0,5 мл внутривенно в течение 10 дней.
290. Recipe: Tincturae Absinthii 30 ml
Detur. Signetur: По 20-30 капель внутрь перед едой.
291. Recipe: Infusi foliorum Sennae ex 5,0-100 ml
Da. Signa: По 1 столовой ложке внутрь 1-2 раза в день.
292. Recipe: Mucilaginis Amyli Triticici 100 ml
Da. Signa: По 50 мл на прием.
293. Recipe: Solutionis Emoxipini 1% pro injectionibus 1 ml
Dentur tales doses numero 10.
Signetur: Внутримышечно по 0,25 ml 2-3 раз в день.

294. Recipe: Emulsi Thesani 100 ml
Da. Signa: Наносить тонким слоем на пораженный участок кожи.
295. Recipe: Suspensionis Zinc-insulini pro injectionibus 5 ml
Da. Signa: По 1 мл подкожно 1 раз в день.
296. Recipe: Infusi radices Althaeae ex 5,0-150 ml
Ammonii chloridi 3,0
Sirupi Glycyrrhizae ad 200 ml
Misceatur. Detur. Signetur: По 1 столовой ложке
внутри через 3 ч.
297. Recipe: Infusi herbae Thermopsidis ex 0,5- 200 ml
Natrii hydrocarbonatis
Liquoris Ammonii anisati ana 4,0
Misceatur. Detur. Signetur: По 1 столовой ложке
внутри 3-4 раза в день.
298. Recipe: Tincturae Aralii 10 ml
Da. Signa: По 3-6 капель внутри на прием.
299. Recipe: Solutionis «No-spa» 2 ml
Da tales doses numero 20 in ampullis.
Signa: По 1 ампуле внутримышечно.
300. Recipe: Aminazini 1,25
Solutionis Novocaini 0,5% 50 ml
Misce. Sterilisa! Da.
Signa: По 2 мл внутримышечно.
301. Recipe: Solutionis Hydrargyri cyanidi 1:1000 – 10 ml
Da. Signa: Для промывания глаз.
302. Recipe: Solutionis Emoxipini^R 1% - 1 ml
Dentur tales doses numero 20 in ampullis.
Signetur: По 2 мл внутримышечно
303. Recipe: Pilocarpini hydrochloridi 0,1
Physostigmini salicylatis 0,03
Aquaе purificatae 10 ml
Misce. Da in vitro nigro.
Signa: Глазные капли. По 1-2 капли 2 раза в день.

Упражнение 68. Пропишите развернутым и сокращенным способами растворы, содержащие:

- 1) кальция хлорида 10,0, очищенной воды до 200 мл;
- 2) танина 1,0, глицерина 10 мл;
- 3) танина 1,5, спирта этилового 70% 50 мл;
- 4) ментола 1,0, спирта этилового 90% 50 мл;
- 5) ментола 0,1, масла персикового 10 мл;
- 6) пилокарпина гидрохлорида 0,1, воды очищенной 10 мл.

Упражнение 69. Допишите указание на стерильность в прописях инъекционных растворов, пропишите 2 - мя способами растворы, где это возможно.

304. Recipe: Cotarnini chloridi 0,2
Aquaе pro injectionibus 10 ml
Misceatur. ...
Detur. Signetur: По 1 мл под кожу.
305. Recipe: Ampioxi 0,5
Aquaе pro injectionibus 15 ml
Misce ...
Da. Signa: Для внутривенного введения в течение 2-3 минут.
306. Recipe: Solutionis Strychnini nitratis 0,1% 1ml
Da tales doses numero 3 in ...
Signa: По 1 мл 2-3 раза в день.
307. Recipe: Natrii citratis 40,0
Aquaе pro injectionibus 100 ml
Misce. ... Da.
Signa: Для промывания системы переливания крови.
308. Recipe: Solutionis Synoestroli oleosae 0,1% 1 ml
Da tales doses numero 6 in ...
Signa: По 1 мл внутримышечно.
309. Recipe: Solutionis Cyclobutonii 0,7% pro ... 2 ml
Dentur tales doses numero 10.
Signetur: Для внутривенных введений.

310. Recipe: Solutionis Norsulfazoli-natrii 5% 10 ml
Da tales doses numero 10 in ...
Signa: Для внутривенных инъекций по 10 мл 1-2 раза
в сутки.
311. Recipe: Lincomycini hydrochloridi 0,6
Solutionis Natrii chloridi isotonicae 0,9% 250 ml
Misceatur. Sterilisetur! Detur. Signetur: Капельно.
Для внутривенного введения
со скоростью 60-80 капель в
минуту.
312. Recipe: Solutionis Natrii ascorbinatis 10% pro ... 1 ml
Da tales doses numero 6.
Signa: По 1 мл внутримышечно 1 раз в день.

Упражнение 70. Оформите прописи ампулированных растворов.

- 1) 10 доз по 1 мл 0,1% масляного раствора диэтилстильбестрола;
- 2) 10 доз по 1 мл 0,2% раствора платифиллина гидротартрата;
- 3) 10 доз по 1 мл 0,05% раствора строфантина;
- 4) 10 доз по 2 мл 20% масляного раствора камфоры;
- 5) 10 доз по 10 мл 0,5% раствора бемегида;
- 6) 6 доз по 10 мл 10% раствора этазола-натрия;
- 7) 6 доз по 1 мл 1% раствора димедрола;
- 8) 10 доз по 1 мл 2,5% раствора тиамина бромид.

Упражнение 71. Выпишите 30 мл настойки:

боярышника, валерианы, календулы, ландыша, лимонника, мяты, пиона, полыни горькой, пустырника, чилибухи, аралии, эхинацеи пурпурной.

Упражнение 72. Выпишите 30 мл жидкого экстракта:

калины, пустырника, рвотного ореха, элеутерококка, пастушьей сумки.

Упражнение 73. Пропишите:

- а) 200 мл настоя, взяв: 1) 10,0 корневищ с корнями валерианы; 2) 15,0 плодов аниса; 3) 6,0 листьев наперстянки; 4) 6,0 корней алтея; 5) 10,0 листьев подорожника; 6) 6,0 травы горицвета весеннего;

б) 200 мл отвара, взяв: 1) 10,0 коры дуба; 2) 20,0 листьев толокнянки; 3) 25,0 коры крушины.

Упражнение 74. Пропишите микстуры, следующего состава:

- 1) настоя корневищ с корнями валерианы из 10,0 - 150 мл
кодеина фосфата 0,2
сиропа солодки 20 мл
- 2) настоя листьев сенны из 10,0 - 150 мл
сиропа ревеня 30 мл
- 3) настоя травы горичвета весеннего из 6,0 - 180 мл
кодеина фосфата 0,18
натрия бромида 6,0
- 4) кофеина-бензоата натрия 0,4
натрия бромида 0,5
простого сиропа 20 мл
очищенной воды до 200 мл
- 5) настоя корней ревеня из 5,0 - 150 мл
натрия сульфата 30,0
простого сиропа до 200 мл
- 6) настоя листьев наперстянки из 1,0 - 200 мл
темисала 5,0
- 7) темисала 2,0
воды мяты перечной
воды очищенной по 50 мл

Упражнение 75. Выпишите:

- 1) 200 мл слизи семян льна; слизи крахмала;
- 2) 10 мл 2,5% суспензии кортизона ацетата; 5 мл суспензии инсулин-протеина для инъекций; 0,5 порошка амоксициллина для суспензии (50 мл); 0,02 порошка ацетилцистеина для суспензии (50 мл)
- 3) Сокращенным способом:
100 мл эмульсии, взяв подсолнечного масла 20; вазелинового масла 20;
касторового масла 10,0; персикового масла 10,0; семян льна 10,0
- г) двумя способами: 1) 100 мл эмульсии касторового масла,
содержащей касторового масла 20,0, эмульгатора 10,0
2) 100 мл эмульсии, содержащей тезана 0,2, касторового масла и
эмульгатора по 10,0, спирта этилового 95% 0,4.

Упражнение 76. Переведите рецепты на латинский язык:

313. Возьми: Раствора гексаметилентетрамина 40% 10 мл
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах.
Обозначить: По 5 - 10 мл в вену при менингите.
314. Возьми: Экстракта крушины жидкого 30 мл
Выдай. Обозначь: По 30 - 40 капель внутрь утром и вечером.
315. Возьми: Сиропа «Холосас» 100 мл
Выдай. Обозначь: Принимать по 1 десертной ложке
внутри 2 раза в день.
316. Возьми: Кислоты борной 5 мл
Воды мятной 20 мл
Воды очищенной до 200 мл
Смешать. Выдать. Обозначить: Полоскание для
укрепления слизистой оболочки десен.
317. Возьми: Настоя травы термопсиса из 0,5- 180 мл
Выдай. Обозначь: По 1 столовой ложке внутрь 3 раза
в день.
318. Возьми: Сиропа: «Нобрассит » 100 мл
Выдай. Обозначь: Принимать внутрь по 5 мл (1 ч. ложка)
3 раза в сутки во время еды.
319. Возьми: Сиропа «Терпетол » 2% - 250 мл
Выдай. Обозначь: Принимать вместе с едой или
после еды с небольшим количеством
жидкости.
320. Возьми: Порошка леворина для суспензии 0,5
Выдай. Обозначь: Добавить 100 мл очищенной
воды к содержимому
бутылочки и хорошо
встряхнуть. Принимать внутрь по 1 ст.
ложке до еды.
321. Возьми: Экстракта кровохлебки жидкого 30 мл
Выдай. Обозначь: По 30 капель внутрь 3-4 раза в день.

322. Возьми: Масла облепихи 30 мл
Выдай. Обозначь: Втирать в пораженные участки кожи.
323. Возьми: Сока каланхоэ 20 мл
Выдай. Обозначь: Для смачивания повязки.
324. Возьми: Сока желудочного 100 мл
Выдай. Обозначь: По 1 ст. ложке 3 раза в день.
325. Возьми: Настоя травы сушеницы топяной из 30,0 -200мл
Выдай. Обозначь: По 1 ст. ложке внутрь 4 раза в день.
326. Возьми: Нашатырно-анисовых капель 2 мл
Сиропа алтея 25 мл.
Смешай. Выдай. Обозначь: По 1 ст. ложке внутрь
3-4 раза в день.
327. Возьми: Касторового масла 50 мл
Выдай. Обозначь: Принимать внутрь 1 чайную ложку
1 раз в день.
328. Возьми: Отвара коры эвкалипта из 10,0- 200 мл
Выдать. Обозначить: По 1 ст. ложке внутрь 3 раза в
день.
329. Возьми: Сока подорожника 250 мл
Выдай. Обозначь: По 1 ст. ложке внутрь 1-2 раза в день.
330. Возьми: Настойки зверобоя 15 мл
Выдай. Обозначь: Для смазывания десен.
331. Возьми: Сиропа корней солодки 50 мл
Выдай. Обозначь: По 1 десертной ложке внутрь 2-3 раза
в день.

Мягкие лекарственные формы

Мази – unguenta (unguentum, i n) – мягкие лекарственные формы для наружного применения. В качестве основы мазей используют жиры животного происхождения, синтетические вещества, часто продукты переработки нефти: вазелин, ланолин, парафин, нафталан.

Мази прописываются как развернутым, так и сокращенным способом. Сокращенным способом прописывают мази, имеющие стандартный состав и условное название, а также мази, состоящие из одного лекарственного вещества и обычной основы (вазелин, ланолин), и мази, изготовленные заводским путем.

332. Recipe: Xeroformii 1,0
Zinci oxydi 5,0
Lanolini
Vaselini ana 10,0
Misce, fiat unguentum.
Da. Signa: Наносить на пораженные участки кожи.

333. Recipe: Unguenti Micoseptini 30,0
Da. Signa: Втирать в пораженные участки кожи утром и вечером.

Линименты – *linimenta (linimentum, i n)* – мягкие лекарственные формы для местного применения, плавящиеся при температуре тела. Линименты представляют собой однородные смеси в виде густых жидкостей или студнеобразных масс. Основой линиментов служат растительные или другие жидкие масла.

Линименты, как и мази, выписывают в сокращенной и развернутой форме.

334. Recipe: Chloroformii 20,0
Olei Hyoscyami 40 ml
Misce, fiat linimentum.
Da. Signa: Втирать в больной сустав.

335. Recipe: Linimenti Synthomycini 20,0
Da. Signa: Втирать в больной сустав.

Пасты – *pastae (pasta, ae f)* – представляют собой мягкую лекарственную форму для местного применения, содержащую значительное количество порошкообразных веществ (обычно более 25%). Если их количество в выписываемой пасте менее 25%, добавляют индифферентные вещества (крахмал – *Amylum*, тальк – *Talcum*, цинка оксид – *Zinci oxydum*). В качестве основы для паст используют те же вещества мазеобразной консистенции, что и для мазей.

Пасты выписывают преимущественно в развернутой форме, а в сокращенной форме - только пасты, имеющие условное название.

336. Recipe: Sulfuris praecipitati 15,0
Zinci oxydi
Amyli Tritici ana 10,0
Naphthalani 20,0
fiat pasta.
Da. Signa: Наносить на пораженный участок кожи.

Свечи – suppositoria (suppositorium, i n) – твердые одноразовые лекарственные средства, которые содержат одно или более действующих веществ, растворенных в подходящей основе, которая растворяется в воде или плавится при температуре тела. Различают ректальные суппозитории (suppositoria rectalia), вагинальные суппозитории (suppositoria vaginalia), палочки (bacilli). Ректальные суппозитории могут иметь форму конуса, цилиндра с заостренным концом или иную форму с максимальным диаметром 1,5 см.

Вагинальные суппозитории могут быть сферичными, яйцевидными, в виде плоского тела с закругленным концом, масса их должна находиться в пределах от 0,5 до 6,0.

Палочки – bacilli (bacillus, i m) – твердые лекарственные средства, предназначенные для местного применения (уретра, ушные каналы). Палочки имеют форму цилиндра с заостренным концом и диаметром не более 1 см. Масса палочки должна быть от 0,5 до 1,0. Для приготовления суппозиториев используют основы липофильные (масло какао с парафином твердым и гидрогенизированными жирами, воском и др.). При прописи палочек обычно указываются их размеры (длина, диаметр).

337. Recipe: Iodoformii 0,01
Olei Cacao quantum satis
Misce, ut fiat bacillus longitudine 6 cm et
diametro 3 mm
Dentur tales doses numero 6
Signetur : Вводить по 1 палочке 2 раза в день.

Прописывают свечи в развернутой и сокращенной форме. Свечи с условным названием и с названием по составу выписывают сокращенным способом. Рецепт в этом случае начинают словом suppositorium, стоящим в винительном падеже множественного, реже единственного числа.

338. Recipe: Suppositoria “Anusolum” numero 10
Detur. Signetur: По 1 свече ректально 1 раз в день.

339. Recipe: Suppositoria cum extracto Belladonnae numero 10
Da. Signa: По 1 свече в прямую кишку.

Гели– *gela (gelum, i n)* состоят из жидкостей, превращенных в гели с помощью гелеобразователей (крахмал, производные целлюлозы, карбомеры и вода, глицерин, пропиленгликоль). Гели прописываются в сокращенной форме.

340. Recipe: Gel “Troxevasinum” 25,0
Da. Signa: Наносить на пораженный участок кожи.

Кремы – *cremores (cremor, ōris, m)* представляют собой многофазные лекарственные средства, состоящие из липофильной и водной фазы. Кремы менее вязкие, чем мази, лекарственные формы, в состав которых входят лекарственные пахучие масла, жиры; прописываются в сокращенной форме.

341. Recipe: Cremoris “Travocortum” 15,0
Da. Signa: Для аппликации на пораженные участки 1-2 раза в день.

Пластыри медицинские (*emplastra medicinalia; emplastrum, i n*) представляют собой пластическую лекарственную форму, содержащую одно или более лекарственных веществ, предназначенных для нанесения на кожу, которая обладает свойством прочного прилипания к коже. Прописываются в сокращенной форме.

342. Recipe: Emplastri Epillini 12 cm
Da. Signa: Накладывать на пораженные места волосистой части головы.

343. Recipe: Emplastri Capsici 6 cm x10 cm
Da. Signa: Для аппликации при артрозах и артритах.

Упражнение 77. Образуйте Genetivus следующих терминов, переведите их на русский язык.

Unguentum Iodoformii, linimentum Aloës, oleum Helianthi, pix liquida, linimentum ammoniatum, pasta Zinc-naphthalani sulfurata, pasta Zinc-naphthalani ichthyolata, suppositorium vaginale, globulus vaginalis, oleum Cacao, Linimentum compositum, Methylli salicylas, unguentum «Capsicamum»

Упражнение 78. Допишите название лекарственной формы в рецептах.

344. Recipe: Picis liquidae 5,0
Solutionis Iodi spirituosae 10% 1 ml
Olei Ricini ad 100 ml
Misce, fiat ...
Detur. Signetur: Наносить на пораженные участки кожи.
345. Recipe: Sulfuris praecipitati
Picis liquidae ana 15,0
Naphthalani 40,0
Misce, fiat ...
Da. Signa: Смазывать пораженную кожу.
346. Recipe: ... Hydrargyri oxydi flavi 1% 10,0
Da. Signa: Закладывать за веко.
347. Recipe: Pulveris foliorum Digitalis 0,05
Olei Cacao 2,0
Misce, ut fiat ...
Dentur tales doses numero 12.
Signetur: По 1-2 свече в день в прямую кишку.
348. Recipe: Zinci oxydi 5,0
Amyli Tritici
Talci ana 10,0
Vasellini ad 50,0
Misce, ut fiat ...
Da. Signa: Наносить на пораженную кожу.
349. Recipe: ... cum Glycerino numero 10
Da. Signa: По 1 свече 2 раза в день.
350. Recipe: Ichthyoli 10,0
Acidi salicylici 5,0
Olei Terebinthinae 10,0
Lanolini 100,0

Misce, fiat ...

Da. Signa: Для втирания при артритах.

351. Recipe: ...Terbinatini 30,0

Da. Signa: Наносить крем на пораженные участки
кожи.

Упражнение 79. Добавив индифферентные порошки, пропишите
следующие мази в форме паст.

352. Recipe: Iodoformii 2,5

Vaselini ad 25,0

Misce, fiat unguentum.

Da. Signa: Мазь.

353. Recipe: Acidi salicylici 1,0

Vaselini ad 10,0

Misce, fiat unguentum.

Da. Signa: Мазь.

354. Recipe: Anaesthesini 2,5

Vaselini

Lanolini ana ad 50,0

Misce, fiat unguentum.

Da. Signa: Мазь.

Упражнение 80. Переведите рецепты врача на латинский язык.
Укажите способ прописывания лекарственных форм.

355. Возьми: Бензилпенициллина-натрия 50 000 ЕД

Ланолина

Вазелина

Смешай, пусть получится мазь.

Выдай. Обозначь: Мазь, наносить на пораженные
участки.

356. Возьми: Скипидара

Свиного жира по 15,0

Смешай, пусть получится мазь.

Выдай. Обозначь: Смазывать пораженные участки кожи.

357. Возьми: Ксероформа
Дегтя по 3,0
Касторового масла до 100 мл
Смешай, чтобы получился линимент.
Выдать. Обозначить: Бальзамический линимент
по А.В.Вишневскому.
358. Возьми: Дерматола 0,2
Масла какао сколько нужно, чтобы получилась свеча.
Выдать такие дозы числом 6.
Обозначить: По 1 свече 2 раза в день.
359. Возьми: Цинка оксида 20,0
Масла подсолнечного 30 мл
Смешай, пусть получится линимент.
Выдай. Обозначь: Втирать в пораженную поверхность.
360. Возьми: Мази фурацилина 0,2% 30,0
Выдай. Обозначь: Намазывать пораженную кожу.
361. Возьми: Дегтя
Мыла зеленого по 15,0
Спирта этилового 95% 15 мл
Смешай, чтобы получился линимент.
Выдай. Обозначь: Мыльно-дегтярный спирт.
362. Возьми: Пасты серно-цинко-нафталанной 25,0
Выдай. Обозначь: Наносить на пораженные участки
кожи.
363. Возьми: Свечи с ихтиолом числом 10.
Выдай. Обозначь: По 1 свече в прямую кишку 1-2 раза в
день.
364. Возьми: Свечи с облепиховым маслом числом 10.
Выдать. Обозначить: По 1 свече 1-2 раза в день.
365. Возьми: Гель «Индовазин» 30,0
Выдать. Обозначить: Втирать в пораженный
участок кожи для уменьшения
отечности.

366. Возьми: Линимента синтомицина 5% 50 мл
Выдай. Обозначь: Наружное, наносить на больное место кожи.
367. Возьми: Мази неомидина сульфата 2% 15,0
Выдай. Обозначь: Для лечения кожных заболеваний.
368. Возьми: Крема «Клотримазол» 15,0
Выдать. Обозначить. Наносить на пораженный участок.
369. Возьми: Геля «Лиотон» 30,0
Выдай. Обозначь: Втирать в пораженный участок кожи.
370. Возьми: Бактерицидного пластыря 4 см х 10 см
Выдай. Обозначь: Прикладывать к больному месту кожи.
371. Возьми: Мази гепарина 100,0
Выдай. Обозначь: Мазь наносят на полотняную прокладку, накладывают непосредственно на увеличенные узлы и фиксируют (при тромбозе геморроидальных вен).

Упражнение 81. Выпишите двумя способами:

1) мази, состоящие из: ихтиола 3,0, вазелина 30,0; иодоформа 2,5, вазелина 25,0; салициловой кислоты 1,0, вазелина 10,0; 100,0 мази, состоящей из гепарина 11500 ЕД, анестезина 4,0, бензилникотина 0,08, вазелина до 100,0; 100,0 мази «Эспол» («Espolum»), состоящей из густого экстракта перца стручкового, масла эфирного кориандрового, масла эфирного лавандового по 0,25, хлороформа 2,5, ланолина 9,0, вазелина до 100,0;

2) 30,0 мази с условным наименованием: «Кортикомицетин»; «Геокортон»; «Псориазин»; «Лоринден А»; «Синалар»;

3) пропишите линименты, состоящие из: очищенного скипидра и ксероформа по 15 мл, метилсалицилата 10 мл; ксероформа 1,2; винилина 1,0; касторового масла 20 мл; цинка оксида 10,0; подсолнечного масла 20 мл; дегтя, зеленого мыла по 15,0; спирта этилового 95% 15 мл;

4) сокращенным способом: 50 мл линимента алоэ; 50 мл 5% линимента стрептоцида;

5) двумя способами 50,0: пасты ихтиоло-цинко-нафталанной (Pasta Zinc-naphthalani ichthyolata), содержащей ихтиола 10,0, цинка оксида и крахмала пшеничного по 25,0, мази нафталанной до 100,0; пасты Лассара, состоящей из салициловой кислоты 1,0, цинка оксида, крахмала пшеницы по 12,5, вазелина желтого до 50,0;

6) двумя способами 10 свечей: с эуфиллином (0,2); с дигитоксином 0,00015; с глицерином 0,2; с теофиллином 0,2; с экстрактом красавки 0,015; с кордигитом 0,0012; свечи «Anusolum», содержащие экстракт красавки густой 0,015, ксероформа, цинка сульфата, глицерина по 0,5;

7) пропишите 6 свечей, имеющих условное наименование: «Анестезол»; «Анузол»; «Бетиол»; «Нео-Анузол»; «Цефекон».

8) пропишите 30,0 геля «Гепарин».

9) Пропишите 30 мл аэрозоля «Ингалипт».

10) Пропишите 10 палочек следующего состава: этакридина лактата 0,01; масла какао сколько нужно, чтобы получилась палочка длиной 6 см и диаметром 4 мм.

ЛАТИНСКО – РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

Absinthium, i n	полынь горькая
acetas, ātis, m	ацетат
Acetylcysteinum, i n	ацетилцистеин
acidum, i n	кислота
acidum aceticum	кислота уксусная
~ acetylsalicylicum	ацетилсалициловая кислота
~ aminocaproicum	аминокапроновая кислота
~ arsenicicum	мышьяковая кислота
~ arsenicosum	мышьяковистая кислота
~ ascorbinicum	аскорбиновая кислота
~ benzoicum	бензойная кислота
~ boricum	борная кислота
~ carbolicum	карболовая кислота
~ carbonicum	угольная кислота
~ citricum	лимонная кислота
~ folicum	фолиевая кислота
~ hydrochloricum	хлористоводородная (соляная) кислота
~ hydrocyanicum	цианистая кислота
~ hydrofluoricum	фтористоводородная кислота
~ hydrosulfuricum	сероводородная кислота
~ lacticum	молочная кислота
~ nicotinicum	никотиновая кислота
~ nitricum	азотная кислота
~ nitrosum	азотистая кислота
~ maleinicum	малеиновая кислота
~ phosphoricum	фосфорная кислота
~ salicylicum	салициловая кислота
~ sulfuricum	серная кислота
~ sulfurosum	сернистая кислота
Adonis, idis m	горицвет
Adrenalinum, i n	адреналин
aërosolum, i n	аэрозоль
Aethazolum, i n	этазол
Adeps suillus, Adipis suilli m	жир свиной
adhaesivus, a, um	липкий
Aether, ĕris m	эфир
aethylicus, a, um	этиловый

aethereus, a, um	эфирный
Aethacridinum, i, n	этакридин
Aethylmorphinum, i n	этилморфин
albus, a, um	белый
Aloe, ës f	алоэ, столетник, сабур
Althaea, ae f	алтей
Alumen, inis n	квасцы
Aluminium, i n	алюминий
amarus, a, um	горький
Ambazonum, i n	амбазон
Amidochloridum, i n	амидохлорид
Ampicillinum, i n	ампициллин
Aminophenazonum, i, n	аминофеназон
ampulla, ae f	ампула
Amycazolium, i n	амиказол
Amylum, i n	крахмал
ana	по, поровну
Anaesthesinum, i n	анестезин
Analginum, i n	анальгин
anisatus, a, um	анисовый
Anisum, i n	анис
anhydricus, a um	безводный
antiphlogisticus, a, um	противовоспалительный
Apomorphinum, i n	апоморфин
aqua, ae f	вода
Aralia, ae f	аралия
Aronia, ae f	черноплодная рябина, арония
Argentum, i n	серебро
arsenas, ātis m	арсенат
Arsenicum, i n	мышьяк
arsenis, ītis m	арсенит
Atropinum, i n	атропин
В	
bacca, ae f	ягода
bacillus, i m	палочка
bactericidus, a um	бактерицидный
Belladonna, ae f	белладонна, красавка
Bellasthesinum, i n	беллостезин
benzoas, ātis m	бензоат
Benzohexonium, i n	бензогексоний

Benzonaphtholum, i n	бензонафтол
Benzylpenicillinum, i n	бензилпенициллин
Betula, ae f	береза
Berliprilum, n	берлиприл
Bidens, Bidentis, f	череда
Bismuthum, i n	висмут
Bistorta, ae f	горец змеиный
bolus, i f	глина (каолин)
Bromcamphora, ae f	бромкамфора
briquetum, i n	брикет
bromidum, i n	бромид
С	
Cacao, n	какао (не склоняемое)
Calcium, i n	кальций
Calendula, ae f	календула, ноготки
Camphora, ae f	камфора
camphoratus, a, um	камфорный
Capsicum, i, n	перец стручковый
capsula, ae f	капсула
carbonas, ātis m	карбонат
Cardiovalenum, i n	кардиовален
causticus, a, um	едкий
Centaurea cyanus, Centaureae cyani f	василек синий
ceratus, a, um	вощенный
Chamomilla, ae f	ромашка
charta, ae f	бумага
Chininum, i n	хинин
Chinosolum, i n	хинозол
chloridum, i n	хлорид
Chloroformium, i n	хлороформ
Chlorophenylaminum, i n	хлорофениламин
Chlorum, i n	хлор
Chlozepidum, i n	хлозепид
Cholossasum, i n	холосас
citras, ātis m	цитрат
Cocainum, i n	кокаин
Cocarboxylasum, i n	кокарбоксилаза
Codeinum, i n	кодеин
coeruleus, a, um	синий

Coffeinum, i n	кофеин
Coffeinum-natrii benzoas, Coffeini-natrii benzoātis m	кофеин-бензоат натрия
Collargolum, i n	колларгол
compositus, a, um	сложный
contra (предл. C Acc.)	против
Convallaria, ae f	ландыш
Cordigitum, i n	кордигит
Corglyconum, i n	коргликон
cormus, us m	побег (растительный)
cortex, ĩcis m	кора
Coriandrum, i n	кориандр
Cortisonum, i n	кортизон
Cotarninum, i n	котарнин
Crataegus, i f	боярышник
crystallisatus, a, um	кристаллический
Cuprum, i n	медь
cyanidum, i n	цианид
Cyanocobalaminum, i n	цианокобаламин
D	
Daucus, i m	морковь
Dactinomycinum, i n	дактиномицин
Decaminum, i n	декамин
decoctum, i n	отвар
Degmicidum, i n	дегмицид
depuratus, a, um	очищенный (механическим путем)
Dermatolum, i n	дерматол
Dermosolonum, i n	дермозолон
destillatus, a, um	дистиллированный
Dibazolum, i n	дибазол
Dicainum, i n	дикаин
dichloridum, i n	дихлорид
Dichlothiazidum, i n	дихлотиазид
Digitalis, is f	наперстянка
Digitoxinum, i n	дигитоксин
dilutus, a, um	разведенный, разбавленный
Dimedrolum, i n	димедрол
diureticus, a, um	мочегонный
do, dare 1	выдавать

dosis, is f	доза
dragée (не скл.)	драже
Duovitum, i n	дуовит
Е	
Eleutherococcus i m	элеутерококк
emulgens, entis	эмульгатор, эмульгирующий
emulsum, i n	эмульсия
Enteroseptolum, i n	энтеросептол
Ephedrinum, i n	эфедрин
Ergocalciferolum, i n	эргокальциферол
Eucalyptus, i f	эвкалипт
Euphyllinum, i n	эуфиллин
externus, a, um	наружный
extractum, i n	экстракт
Ф	
fasciculus, i m	пакетик
Ferrum, i n	железо
fio, fiēri	получаться
flavus, a, um	желтый
flos, floris m	цветок
fluidus, a, um	жидкий (с экстрактом)
Fluorum, i n; syn. Phthorum, i n	фтор
Foeniculum, i n	укроп
folium, i n	лист
Frangula, ae f	крушина
fructus, us m	плод (раст.)
Furacilinum, i n	фурацилин
Furazolidonum, i n	фуразолидон
Г	
Galanthaminum, i n	галантамин
gelatinosus, a, um	желатиновый
gemma, ae f	почка (древесная)
globulus, i m	шарик
gluconas, ātis m	глюконат
Glucosum, i n	глюкоза

Glycoredum, i n	гликоред
Glycerinum, i n	глицерин
glycerophosphas, ātis m	глицерофосфат
Glycyrrhiza, ae f	солодка
Glycoredum, i n	гликоред
Gnaphalium uliginosum, i n	сушеница топяная
granulum, i n	гранула
Griseofulvinum, i n	гризеофульвин
gutta, ae f	капля
Н	
Helianthus, i m	подсолнух
herba, ae f	трава
herbalis, e	травяной
Hexamethylentetraminum, i n	гексаметилентетрамин
Heparinum, i n	гепарин
Hexavitum, i n	гексавит
Hippophaë, es f	облепиха
Hydrargyrum, i n	ртуть
hydrobromidum, i n	гидробромид
hydrocarbonas, ātis m	гидрокарбонат
hydrochloridum, i n	гидрохлорид
Hydrocortisonum, i n	гидрокортизон
Hydrogenium, i n	водород
hydrotartras, ātis m	гидротартрат
hydroxydum, i n	гидроксид
Nyoscyāmus, i m	белена
Hypericum, i n	зверобой
И	
Ichthyolum, i n	ихтиол
in (предлог с Acc. и Abl.)	в
infans, antis m, f	ребенок, дитя
infusum, i n	настой
injectio, ōnis f	инъекция, впрыскивание
Insulinum, i n	инсулин
Insulin-protaminum, i n	инсулин-протамин
internus, a, um	внутренний
iodidum, i n	йодид
Iodoformium, i n	йодоформ

Iodum, i n	йод
Isoniazidum, i n	изониазид
isotonicus, a, um	изотонический
J	
Juniperus, i m	можжевельник
К	
Kalanchoë, ës f	каланхое
Kalium, i n	калий
L	
lactas, ātis m	лактат
Laevomycetinum, i n	левомицетин
Lanolinum, i n	ланолин
Lavandula, ae f	лаванда
laxans, laxantis	слабительный
Ledum palustre, Ledi palustris n	багульник болотный
Leonurus, i m	пустырник
Lincomycinum i n	линкомицин
linimentum, i n	линимент
Linum, i n	лен
liquefactus, a, um	жидкий (с фенолом)
liquor, ōris m	жидкость
Liquor Ammonii anisatus, Liquōris Ammonii anisati, m	нашатырно-анисовые капли
Loperamidi hydrochloridum, i n	лоперамида гидрохлорид
Lydasum, i n	лидаза
М	
maleas, atis m	малеат (анион соли малеиновой кислоты)
Magnium, i n	магний
Magnesium, n	
massa, ae f	масса
massa pilularum, massae pilularum	пилюльная масса
Mays, Maydis f	кукуруза

Mebhydrolinum, n	мебгидролин
Mellitis, itidis f	мелисса (кадило)
membranula, ae f	глазная пленка
Mentha, ae f	мята
Mentholum, i n	ментол
Metacyclinum, i n	метациклин
Metylii salicylas, Methylii salicylatis m	метилсалицилат
Metylenum coeruleum, Methyleni coerulei	метиленовый синий
Methyloestradiolum, i n	метилэстрадиол
Methylprednisolonum, i n	метилпреднизолон
Methyltestosteronum, i n	метилтестостерон
Mildronatum, i n	милдронат
Millefolium, i n	тысячелистник
misceo, ěre 2	смешивать
mixtura, ae f	микстура
Myrtillus, i m	черника
Morphinum, i n	морфин
mucilago, ĩnis f	слизь
N	
Naphthalanum, i n	нафталан
narcosis, is f	наркоз
Naprophenum, i n	напрофен
Natrium, i n	натрий
Neomycinum, i n	неомицин
Nigedaza, ae f	нигедаза
niger, gra, grum	черный
nitras, ātis m	нитрат
nitris, ĩtis m	нитрит
Nitrofunginum, i n	нитрофунгин
Nitrogenium, i n	азот
Nitroglycerinum, i n	нитроглицерин
Norsulfazolum, i n	норсульфазол
Novocainum, i n	новокаин
Nozepanum, i n	нозепам
numerus, i m	число

О	
obductus, a, um	покрытый оболочкой
oblata, ae f	облатка
Octoestrolum, i n	октэстрол
Oleandomycinum, i n	олеандомицин
oleosus, a, um	масляный
oleum, i n	масло
~ Cacao	масло какао
~ Eucalypti	эвкалиптовое масло
~ Helianthi	подсолнечное масло
~ Hyoscyāmi	масло белены
~ Menthae piperitae, ~ Menthae piperitae	масло мяты перечной, мятное масло
~ Persicorum, ~ Persicorum	персиковое масло
~ Ricini, olei Ricini	касторовое масло
~ Terebinthinae, ~ olei Terebinthinae	скипидар, терпентинное масло
~ Vaselini, olei Vaselini	вазелиновое масло
Omnoponum, i n	омнопон
Ononis, idis f	стальник
ophthalmicus, a, um	глазной
Oxycyanidum, i n	оксицианид
oxydum, i n	оксид
Oxygenium, i n	кислород
Oxycortum, i n	оксикорт
Р	
Paeonia, ae f	пион
pectoralis, e	грудной
pantothenas, ātis m	пантотенат
Panhexavitum, i n	пангексавит
Papaverinum, i n	папаверин
pasta, ae f	паста
pastillus, i m	пастилка
Paracetamolum, i n	парацетамол
peroxydum, i n	пероксид
Persicum, i n	персик
Petroselinum, i n	петрушка

Phenazepamum, i n	феназепам
Phenobarbitalum, i n	фенобарбитал
Phenobolinum, i n	феноболин
Phenoxymethylpenicillinum, i n	феноксиметилпенициллин
Phenylii salicylas, Phenylii salicylatis, m	фенилсалицилат
Phosphadenum, i n	фосфаден
phosphas, ātis m	фосфат
Phosphorus, i m	фосфор
Phthalazolum, i n	фталазол
Phthivazidum, i n	фтивазид
Phthorafurum, i n	фторафур
Phthorum, i n (syn.Fluorum, i n)	фтор
Phthoruracilum, i n	фторурацил
Phytinum, i n	фитин
Pilocarpinum, i n	пилокарпин
pilula, ae f	пилюля
Pinus, i f	сосна
piperitus, a, um	перечный
Pix liquida, Picis liquidae f	деготь (березовый)
Plantago, inis f	подорожник
Platyphyllinum, i n	платифиллин
Plumbum, i n	свинец
Polymyxinum, i n	полимиксин
Polygonum aviculare Polygoni avicularis	горец птичий
praecipitatus, a, um	осаженный
Prednisolonum, i n	преднизолон
pro (Abl.)	для
Progesteronum, i n	прогестерон
Promedolum, i n	промедол
pulvis, ěris m	порошок
Pyracetamum, i n	пирацетам
Pyridoxinum, i n	пиридоксин
Pyrogenalum, i n	пирогенал
Q	
quantum satis	сколько нужно
Quercus, us f	дуб

R	
radix, ĩcis f	корень
recipio, ěre 3	взять, брать
rectalis, e	ректальный
rectificatus, a, um	очищенный (путем перегонки)
reductus, a, um	восстановленный
repeto, ěre 3	повторять
Resorcinum, i n	резорцин
Retinolum, i n	ретинол
Revitum, i n	ревит
Rheum, i n	ревень
rhizoma, ātis n	корневище
Riboflavinum, i n	рибофлавин
Rifampicinum, i n	рифампицин
Rutinum, i n	рутин
Rubus idaeus, Rubi idaei m	малина
S	
Sambucus nigra, Sambuci nigrae f	бузина черная
Saccharum, i n	сахар
Salicylamidum, i n	салициламид
salicylas, ātis m	салицилат
Salvia, ae f	шалфей
Sanguisorba, ae f	кровохлебка
sapo, ōnis m	мыло
Schizandra, ae f	лимонник
Scopolaminum, i n	скополамин
Seduxenum, i n	седуксен
semen, ĩnis n	семя
Sibazonum, i n	сибазон
signo, are 1	обозначать
simplex, simplicis	простой
sirupus, i m	сироп
Solizymum, i n	солизим
solutio, onis f	раствор
solutio Lugoli, solutionis Lugoli	раствор Люголя
species, ěrum f	сбор (только в pl.)
spirituosus, a um	спиртовой

spiritus, us m	спирт
steriliso, are l	стерилизовать
stigma, ātis n	рыльце
stipes, ītis m	стебель, побег
Stramonium, i n	дурман
Streptocidum, i n	стрептоцид
Streptomycinum, i n	стрептомицин
Strophanthus, i m	строфант
Strychninum, i n	стрихнин
Strychnos Nux-vomica Strychni Nucis-vomicae	чилибуха, рвотный орех
subacetas, atis m	основный ацетат
subnitras, atis m	основный нитрат
subtilis, e	мелкий, тонкий (о порошке)
subtilissimus, a um	мельчайший
succus, i m	сок
Sulfadimezinum, i n	сульфадимезин
Sulfamonomethoxinum, i n	сульфамонометоксин
Sulfapyridazinum, i n	сульфапиридазин
sulfas, ātis m	сульфат
sulfis, ītis m	сульфит
Sulfur, uris n	сера
suppositorium, i n	суппозиторий, лекарственная свеча
Suprastinum, i n	супрастин
suspensio, ōnis f	суспензия
Synoestrolum, i n	синэстрол
Synthomycinum, i n	синтомицин
Т	
tabuletta, ae f	таблетка
Talcum, i n	тальк
talis, e	такой
Tanninum, i n	танин
Terebinthina, ae f	живица
tetraboras, ātis m	тетраборат
Tetracyclinum, i n	тетрациклин
Theobrominum, i n	теобромин
Theophyllum, i n	теофиллин
Thermopsis, īdis f	термопсис
Thesalum, i n	тезан

Thiaminum, i n	тиамин
Tilia, ae f	липа
tinctura, ae f	настойка
Tocopherolum, i n	токоферол
Trimecainum, i n	тримекаин
Trimetazidinum, i n	триметазидин
Triticum, i n	пшеница
tritrus, a, um	тертый
tussis, is f	кашель
U	
unguentum, i n	мазь
Urosulfanum, i n	уросульфан
Urtica, ae f	крапива
ustus, a, um	жженный
usus, us m	применение, употребление
ut	чтобы
Uva ursi, Uvae ursi f	толокнянка, медвежье ушко
V	
vaginalis, e	вагинальный
Valeriana, ae f	валериана
Validolum, i n	валидол
Valocormidum, i n	валокормид
Vaselinum, i n	вазелин
vegetabilis, e	растительный
vernalis, e	весенний
Viburnum, i n	калина
Vikasolum, i n	викасол
Viproacetinum, i n	випроцетин
Viola tricolor, Violas tricolōris f	фиалка трехцветная
Vinylinum, i n	винилин
Viride nitens, Viridis nitentis n	бриллиантовый зеленый
viridis, e	зеленый
Viscum album, i n	омела белая
vitaminum, i n	витамин
vitrum, i n	склянка

X	
Xeroformium, i n	ксероформ
Z	
Zincum, i n	цинк
Zinc-insulinum, i n	цинк-инсулин

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

А

адреналин	Adrenalinum, i n
азот	Nitrogenium, n
алоэ	Aloë, ës f
алтей	Althaea, ae f
алюминий	Aluminium, i n
амантадин	Amantadinum, i n
амидохлорид	Amidochloridum, i n
амиказол	Amycazolum, i n
аминофеназон	Aminophenazonum, i n
ампициллин	Ampicillinum, i n
ампула	ampulla, ae f
анальгин	Analginum, i n
анестезин	Anaesthesinum, i n
анисовый	anisatus, a, um
апоморфин	Apomorphinum, i n
аралия	Aralia, ae f
арония, рябина черноплодная	Aronia, ae f
арсенат	arsenas, ātis m
арсенит	arsenis, ītis m
атропин	Atropinum, i n
ацетат	acetas, ātis m
ацетилцистеин	Acetylcysteinum, i n
аэрозоль	aërosolum, i n

Б

багульник болотный	Ledum paluster, Ledi palustris n
бактерицидный	bactericidus, a, um
безводный	anhydricus, a, um
белена	Hyoscyāmus, i m
белладонна, красавка	Belladonna, ae f
белый	albus, a, um
бензилпенициллин	Benzylpenicillinum, i n
бензоат	benzoas, ātis m
бензогексоний	Benzohexonium, i n

бензонафтол	Benzonaphtholum, i n
береза	Betula, ae f
берлиприл	Berliprilum, i n
брикет	briquetum, i n
боярышник	Crataegus, i f
бриллиантовый зеленый	Viride nitens, Viridis nitentis n
бромид	bromidum, i n
бромизовал	Bromisovalum, i n
бромкамфора	Bromcamphora, ae f
бумага	charta, ae f
В	
в	in (предлог с Acc., Abl.)
вагинальный	vaginalis, e
вазелин	Vaselinum, i n
валериана	Valeriana, ae f
валидол	Validolum, i n
валокармид	Valocormidum, i n
василек синий	Centaurea cyanus, Centaureae cyani f
весенний	vernalis, e
взять	recipio, ěre 3
викасол	Vikasolum, i n
винилин	Vinylinum, i n
винпоцетин	Vinpocetinum, i n
висмут	Bismuthum, i n
витамин	vitaminum, i n
внутренний	internus, a, um
вода	aqua, ae f
водород	Hydrogenium, i n
восстановленный	reductus, a, um
вощенный	ceratus, a, um
выдавать	do, dare 1
Г	
галантамин	Galanthaminum, i n
гексаметиленetetрамин	Hexamethylenetetraminum, i n
гидробромид	hydrobromidum, i n
гидрокарбонат	hydrocarbonas, ātis m

гидрокортизон	Hydrocortisonum, i n
гидроксид	hydroxydum, i n
гидротартрат	hydrotartras, ātis m
гидрохлорид	hydrochloridum, i n
глазной	ophthalmicus, a um
глазная пленка	membranula, ae f
гликоред	Glycoredum, i n
глина	bolus, i f
глицерин	Glycerinum, i n
глицерофосфат	glycerophosphas, ātis, m
глюкоза	Glucosum, i n
глюконат	gluconas, ātis m
горец птичий	Polygonum aviculare Polygoni avicularis, n
горицвет	Adonis, īdis m
горький	amarus, a, um
гранула	granulum, i n
гризеофульвин	Griseofulvinum, i n
Д	
давать, выдавать	do, dare 1
декамин	Decaminum, i n
дерматол	Dermatolum, i n
дермозолон	Dermosolonum, i n
деготь	Pix liquida, Picis liquidae f
диазолин	Diazolinum, i n
дибазол	Dibazolum, i n
дигитоксин	Digitoxinum, i n
дикаин	Dicainum, i n
димедрол	Dimedrolum, i n
дистиллированный	destillatus, a, um
дитя	infans, antis m, f
дихлорид	dichloridum, i n
дихлотиазид	Dichlothiazidum, i n
для	pro (предлог с Abl.)
доза	dosis, is f
драже	dragées (не склоняется)
дуб	Quercus, us f
дурман	Stramonium, i n

Е	
едкий	causticus, a, um
Ж	
желатиновый	gelatinosus, a, um
железо	Ferrum, i n
желтый	flavus, a, um
жженный	ustus, a, um
живица	Terebinthina, ae f
жидкая мазь, линимент	linimentum, i n
жидкий (об экстракте)	fluidus, a, um
жидкий	liquidus, a, um
жидкий (с фенолом)	liquefactus, a, um
жидкость	liquor, ōris m
жир свиной	Adeps suillus, Adipis suilli m
жостер слабительный	Rhamnus cathartica, Rhamni catharticae f
З	
зверобой	Hypericum, i n
змеевик	Bistorta, ae f
И	
индовазин	Indovasinum, i n
ингалипт	Inhalypum, i n
изониазид	Isoniazidum, i n
изотонический	isotonicus, a, um
инсулин	Insulinum, i n
инсулин-протамин	Insulinum-Protaminum, i n
инъекция	injectio, ōnis f
ихтиол	Ichthyolum, i n
йод	Iodum, i n
йодид	iodidum, i n
йодоформ	Iodoformium, i n
ихтиоло-цинко-нафталановый	Zinc-naphthnlani ichthyalatus, a, um

К	
какао	Cacao n (не склоняется)
каланхое	Kalanchoë, es f
календула, ноготки	Calendula, ae f
калий	Kalium, i n
калина	Viburnum, i n
кальций	Calcium, i n
камфора	Camphora, ae f
камфорный	camphoratus, a, um
капля	gutta, ae f
капсикам	Capsicamum, i n
капсула	capsula, ae f
карбонат	carbonas, ātis m
кардиовален	Cardiovalenum, i n
касторовое масло	oleum Ricini, olei Ricini n
кашель	tussis, is f
квасцы	Alumen, ĩnis n
кислород	Oxygenium, i n
кислота	acidum, i n
~ азотная	acidum nitricum
кислота азотистая	acidum nitrosum
~ аминокaproновая	acidum aminocapronicum
~ аскорбиновая	acidum ascorbinicum
~ ацетилсалициловая	acidum acetylsalicylicum
~ бензойная	acidum benzoicum
~ лимонная	acidum citricum
~ малеиновая (яблочная)	acidum maleinicum
~ молочная	acidum lacticum
~ мышьяковая	acidum arsenicicum
~ мышьяковистая	acidum arsenicosum
~ никотиновая	acidum nicotinicum
~ салициловая	acidum salicylicum
~ серная	acidum sulfuricum
~ сернистая	acidum sulfurosum
~ сероводородная	acidum hydrosulfuricum
~ уксусная	acidum aceticum
~ фолиевая	acidum folicum
~ фосфорная	acidum phosphoricum
~ фтористоводородная	acidum hydrofluoricum
~ хлористоводородная	acidum hydrochloricum

~ цианистая, синильная	acidum hydrocyanicum
Клотримазол	Clotrimazolum, i n
кодеин	Codeinum, i n
кокаин	Cocainum, i n
кокарбоксилаза	Cocarboxylasum, i n
колларгол	Collargolum, i n
кора	cortex, ĩcis m
коргликон	Corglyconum, i n
кордигит	Cordigitum, i n
корень	radix, ĩcis f
корневище	rhizoma, ātis n
кортизон	Cortisonum, i n
котарнин	Cotarninum, i n
кофеин	Coffeinum, i n
кофеин-бензоат натрия	Coffeinum-natrii benzoas, Coffeini-natrii benzoatis m
кориандр	Coriandrum, i n
крапива	Urtīca, ae f
красавка	Belladonna, ae f
крахмал	Amylum, i n
кристаллический	crystallisatus, a, um
кровохлебка	Sanguisorba, ae f
крушина	Frangula, ae f
ксероформ	Xeroformium, i n
кукуруза	Mays, Maydis f
Л	
лаванда	Lavandula, ae f
лактат	lactas, ātis m
лактоза	Lactosum, i n
ландыш	Convallaria, ae f
ланолин	Lanolinum, i n
левомицетин	Laevomycetinum, i n
лен	Linum, i n
лидаза	Lydasum, i n
лимонник	Schizandra, ae f
линимент	linimentum, i n
линкомицин	Lincomycinum, i n
липа	Tilia, ae f
липкий	adhaesivus, a, um
лист	folium, i n

лоперамид	Loperamidum, i n
лоринден	Lorindenum, i n
М	
магний	Magnium, i n; Magnesium, i n
мазь	unguentum, i n
малина	Rubus idaeus, i m
масло	oleum, i n
~ белены, беленное	~Hyoscyami, olei Hyoscyami n
масло вазелиновое	~Vaselini, olei Vaselini n
~ какао	~ Cacao, olei Cacao n
~ касторовое	~ Ricini, olei Ricini n
~ мяты перечной (мятное масло)	~ Menthae piperitae, olei Menthae piperitae n
~ персиковое	~ Persicorum, olei Persicorum n
~ подсолнечное	~ Helianthi, olei Helianthi n
~ терпентинное, скипидар	~ Terebinthinae, olei Terebinthinae n
~ эвкалиптовое	~ ðEucalypti, olei Eucalypti n
масляный	oleosus, a, um
масса	massa, ae f
мебгидролин	Mebhydrolinum, n
медвежье ушко, толокнянка	Uva ursi, Uvae ursi f
медь	Cuprum, i n
мелисса	Melittis, itidis f
мельчайший	subtilissimus, a, um
ментол	Mentholum, i n
метациклин	Metacyclinum, i n
метиленовый синий	Methylenum coeruleum, Methyleni coerulei n
метилпреднизолон	Methylprednisolonum, i n
метилсалицилат	Methylii salicylas, Methylii salicylatis m
метилтестостерон	Methyltestosteronum, i n
метилэстрадиол	Methyloestradiolum, i n
милдронат	Mildronatum, i n
микстура	mixtura, ae f
можжевельник	Juniperus, i m
морфин	Morphinum, i n
морковь	Daucus, i m
мочегонный	diureticus, a, um

мыло	sapo, ōnis m
мышьяк	Arsenicum, i n
мята	Mentha, ae f
мята перечная	Menthae/ae piperitae/ae f
Н	
наперстянка	Digitalis, is f
наркоз	narcosis, is f
наружный	externus, a, um
настой	infusum, i n
настойка	tinctura, ae f
натрий	Natrium, i n
нафталан	Naphthalanum, i n
нашатырно-анисовые капли	Liquor Ammonii anisatus, Liquoris Ammonii anisati m
нашатырный спирт	Solutio (ōnis) Ammonii caustici f
неомицин	Neomycinum, i n
нигедаза	Nigedaza, ae f
нитрат	nitras, ātis m
нитрит	nitris, ītis m
нитроглицерин	Nitroglycerinum, i n
нитрофунгин	Nitrofunginum, i n
новокаин	Novocainum, i n
ноготки	Calendula, ae f
нозепам	Nozepamum, i n
норсульфазол	Norsulfazolum, i n
О	
облатка	oblata, ae f
облепиха	Hippophaë, es f
обозначать	signo, are l
оксид	oxydum, i n
оксицианид	oxycyanidum, i n
октэстрол	Octoestrolum, i n
олеандомицин	Oleandomycinum, i n
омнопон	Omnoponum, i n
осажденный	praecipitatus, a, um
основный ацетат	subacetas, ātis m
основный нитрат	subnitras, ātis m
(основный) галлат	subgallas, ātis m

отвар	decoctum, i n
очищенный	rectificatus, a, um (spiritus, oleum Terebinthinae); depuratus, a, um (sulfur, adeps suillus; purificatus, a, um (aqua, vaccinum, serum)
П	
пантотенат	pantothenas, ātis m
папаверин	Papaverinum, i n
паста	pasta, ae f
перечный	piperitus, a, um
пероксид	peroxydum, i n
перец стручковый	Capsicum, i n
парацетамол	Paracetamolum, i n
перметрин	Permetrinum, i n
петрушка	Petroselinum, i n
персик	Persicum, i n
пилокарпин	Pilocarpinum, i n
пилюльная масса	massa pilularum
пилюля	pilula, ae f
пион	Paeonia, ae f
пирацетам	Pyracetamum, i n
пиранал	Pyranalum, i n
пиридоксин	Pyridoxinum, i n
пирогенал	Pyrogenalum, i n
пластырь	emplastrum, i n
платифиллин	Platyphyllinum, i n
плод (растения)	fructus, us m
побег (растения)	cormus, us m
повторять	repeto, ěre 3
подорожник	Plantago, ĩnis f
подсолнух	Helianthus, i m
покрытый оболочкой	obductus, a, um
полимиксин	Polymyxinum, i n
получаться, образовываться	fio, fiĕri
полынь горькая	Absinthium, i n
порошок	pulvis, ěris m
почка (древесная)	gemma, ae f
преднизолон	Prednisolonum, i n
применение	usus, us m

прогестерон	Progesteronum, i n
промедол	Promedolum, i n
псориазин	Psoriasinum, i n
простой	simplex, simplīcis
против	contra (с Acc.)
противовоспалительный	antiphlogisticus, a, um
прямокишечный	rectalis, e
пустырник	Leonurus, i m
пшеница	Triticum, i n
Р	
разведенный, разбавленный	dilutus, a, um
разводить	diluo, ěre 3
раствор	solutio, ōnis f
раствор Люголя	solutio Lugoli, solutionis Lugoli f
ребенок	infans, antis m, f
ревень	Rheum, i n
ревит	Revitum, i n
резорцин	Resorcinum, i n
ректальный	rectalis, e
ретинол	Retinolum, i n
рибофлавин	Riboflavinum, i n
рифампицин	Rifampicinum, i n
ромашка	Chamomilla, ae f
ртуть	Hydrargyrum, i n
рутин	Rutinum, i n
рыльце	stigma, ātis n
рябина	Aronia, ae f
С	
салициламид	Salicylamidum, i n
салицилат	salicylas, ātis m
сахар	Saccharum, i n
сбор	species, ěrum f (только Pl.)
свинец	Plumbum, i n
седуксен	Seduxenum, i n
семя	semen, ĩnis n
сера	Sulfur, ūris n
серебро	Argentum, i n
сибазон	Sibazonum, i n

сильнодействующий	fortis, e
синий	coeruleus, a, um
синтомицин	Synthomycinum, i n
синэстрол	Synoestrolum, i n
сироп	sirupus, i m
скипидар	oleum Terebinthinae, olei Terebinthinae n
склянка	vitrum, i n
сколько нужно, сколько потребуется	quantum satis
скополамин	Scopolaminum, i n
слабительный	laxans, laxantis
слизь	mucilago, ĩnis f
сложный	compositus, a, um
смешивать	misceo, ěre 2
сок	succus, i m
солизим	Solizymum, i n
солодка	Glycyrrhiza, ae f
сосна	Pinus, i f
спирт	spiritus, us m
спиртовой	spirituosus, a, um
стальник	Ononis, ĩdis f
стебель	stipes, itis m
стрептомицин	Streptomycinum, i n
стерилизовать	steriliso, are 1
стрептоцид	Streptocidum, i n
стрихнин	Strychninum, i n
строфант	Strophanthus, i m
сульфадимезин	Sulfadimezinum, i n
сульфамометоксин	Sulfamonomethoxinum, i n
сульфапиридазин	Sulfapyridazinum, i n
сульфат	sulfas, ātis m
сульфит	sulfis, ĩtis m
суппозиторий	suppositorium, i n
супрастин	Suprastinum, i n
суспензия	suspensio, ōnis f
сушеница топяная	Gnaphalium uliginosum, i n
T	
таблетка	tabuletta, ae f
такой	talis, e

тальк	Talcum, i n
танин	Tanninum, i n
тезан	Thesenum, i n
теобромин	Theobrominum, i n
теофиллин	Theophyllum, i n
тербинафен	Terbinaphenum, i n
термопсис	Thermopsis, idis f
тетрациклин	Tetracyclinum, i n
тетраборат	tetraboras, ātis m
темный, чёрный	niger, gra, grum
тертый	tritum, a, um
тиамин	Thiaminum, i n
токоферол	Tocopherolum, i n
толокнянка, медвежье ушко	Uva ursi, Uvae ursi f
трава	herba, ae f
тримекаин	Trimecainum, i n
тысячелистник	Millefolium, i n
У	
укроп	Foeniculum, i n
употребление, применение	usus, us m
уросульфам	Urosulfanum, i n
Ф	
фенилсалицилат	Phenylii salicylas, Phenylii salicylatis m
фенобарбитал	Phenobarbitalum, i n
феноболин	Phenobolinum, i n
феноксиметилпенициллин	Phenoxymethylpenicillinum, i n
фиалка трехцветная	Viola tricolor, Violae tricoloris f
фитин	Phytinum, i n
фосфаден	Phosphadenum, i n
фосфат	phosphas, ātis m
фосфор	Phosphorus, i m
фрукт	fructus, us m
фталазол	Phthalazolum, i n
фтивазид	Phthivazidum, i n
фтор	Fluorum, i n; Phthorum, i n
фторафур	Phthorafurum, i n
фторурацил	Phthoruracilum, i n

фуразолидон	Furazolidonum, i n
фурацилин	Furacilinum, i n
Х	
хинин	Cininum, I n
хинозол	Chinosolum, I n
хлозепид	Chlozepidum, I n
хлор	Chlorum, I n
хлорид	chloridum, I n
хлороформ	Chloroformium, I n
хмель	Humulus lupulus, I n
холосас	Cholossasum, i n
Ц	
цветок	flos, ōris m
цианид	cyanidum, I n
цианокобаламин	Cyanocobalaminum, I n
цинк	Zincum, I n
цитрат	citras, ātis m
цинк-инсулин	Zinc-insulinum, i n
Ш	
шалфей	Salvia, ae f
шарик	globulus, i m
шиповник	Rosa, ae f
шишка (хмеля)	stromulus, i m
Ч	
черника	Myrtillus, i m
черный, тёмный	niger, gra, grum
чилибуха	Strychnos, i f
число	numerus, i m
чтобы	ut
черноплодная рябина	Aronia melacarpea, ae f
череда	Bidens, Bidentis f
череда трехраздельная	Bidens trepartitas

Э	
эвкалипт	Eucalyptus, i f
эхинацея пурпурная	Echinacea purpurea, ae f
экстракт	extractum, i n
элеутерококк	Eleutherococcus, i m
эмоксипин	Emoxipinum, i n
эмульгатор, эмульгирующий	emulgens, entis
эмульсия	emulsum, i n
энтеросептол	Enteroseptolum, i n
эргокальциферол	Ergocalciferolum, i n
эпиллин	Epillinum, i n
этакридин	Aethacridinum, i n
этазол	Aethazolum, i n
этилморфин	Aethylmorphinum, i n
этиловый	aethylicus, a, um
эуфиллин	Euphyllinum, i n
эфедрин	Ephedrinum, i n
эфир	Aether, ěris m
эфирный	aethereus, a, um
Я	
ягода	bacca, ae f

ЛИТЕРАТУРА

1. Семенюк, Л.П. Сборник рецептурных упражнений по латинскому языку / Л.П. Семенюк, Л.М. Окатова. – 2-е изд., перераб. и доп. – Минск: Вышэйшая школа, 1992. – 96 с.
2. Цисык, А.З. Латинский язык: учеб. для студентов учреждений, обеспечивающих получение высш. мед. образования / А.З. Цисык. – 2-е изд., испр. и доп. – Минск: ТетраСистемс, 2009. – 448 с.
3. Бабичев, Н.Т. Словарь латинских крылатых слов / Н.Т. Бабичев, Я.М. Боровский; под ред. Я.М. Боровского. – М.: Русский язык, 1982. – 959 с.
4. Авксентьева, А.Г. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учеб. пособие. – Минск: Экоперспектива, 1999. – 288 с.
5. Чернявский, М.Н. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии: учебник / М.Н. Чернявский. – 4-е изд., перераб. и доп. – М.: Медицина, 2002. – 448 с.: ил.
6. Латинская фармацевтическая терминология: метод. пособие / Л.П. Семенюк [и др.]. – Витебск: ВГМУ, 2004. – 47 с.
7. Казачёнок, Т.Г. Анатомический словарь: Лат. – рус. Рус. – лат. / Т.Г. Казачёнок. – 3-е изд., доп. – Минск: Выш.шк., 1990. – 511 с.
8. Казачёнок, Т.Г. Фармацевтический словарь: Лат. – рус. Рус. – лат. / Т.Г. Казачёнок. – 2-е изд. доп. – Минск: Выш.шк., 1991. – 624 с.
9. Болотина, А.Ю. Словарь лекарственных растений (латинский, английский, немецкий, русский): справочное издание / А.Ю. Болотина. – Москва: РУССО, 2006. – 384 с.
10. Машковский, М.Д. Лекарственные средства: пособие по фармакотерапии для врачей: в 2 ч. / М.Д. Машковский. – Вильнюс: Гамта, 1993. – Ч.1. – 543 с.
11. Машковский, М.Д. Лекарственные средства: пособие по фармакотерапии для врачей: в 2 ч. / М.Д. Машковский. – Вильнюс: Гамта, 1993. – Ч.2. – 527 с.
12. Государственная фармакопея Республики Беларусь: справочное издание в 3 т. Т.1: Общие методы контроля качества лекарственных средств / УП «Центр экспертиз и испытаний в здравоохранении», под общ. ред. Г.В. Годовальникова. – 2-е изд., стереотип. – Молодечно: Тип. «Победа», 2010. – 656 с.; Т.2: Контроль качества вспомогательных веществ и лекарственного растительного сырья / УП «Центр экспертиз и испытаний в здравоохранении», под общ. ред. А.А. Шерякова. – 2-е изд., стереотип. – Молодечно: Тип. «Победа», 2008. – 472 с.; Т.3: Контроль качества фармацевтических субстанций/ М-во здравоохр. Респ. Беларусь, УП «Центр экспертиз

- и испытаний в здравоохранении», под общ. ред. А.А. Шерякова. – 2-е изд., стереотип. – Молодечно: Тип. «Победа», 2009. – 728 с.
13. Государственная фармакопея Республики Беларусь (ГФ РБ II): справочное издание в 2 т. Т 1: Общие методы контроля лекарственных средств / М-во здравоохр. Респ. Беларусь, УП «Центр экспертиз и испытаний в здравоохранении», под общ. ред. А.А. Шерякова. – Молодечно: Тип. «Победа», 2012. – 1220 с.
 14. Харкевич, Д.А. Фармакология: учебник / Д.А. Харкевич. – 10-е изд., испр., перераб. и доп. – М.: ГЭОТАР – Медиа, 2010. – 752 с.: ил.
 15. Клиническая фармакология: учеб. пособие / М.Р. Конорев [и др.]; под ред. М.Р. Конорева. – Витебск: ВГМУ, 2012. – 235 с.
 16. Кугач, В.В. Курс лекций по аптечной технологии лекарственных средств / В.В. Кугач. – 2-е изд. – Витебск: ВГМУ, 2003. – 370 с.

Учебное издание

Семенюк Лариса Петровна, Окатова Лариса Марковна

Латинский язык.

Сборник рецептурных упражнений по латинскому языку

(3-е издание, переработанное и дополненное)

(часть II)

Методические рекомендации

Редактор Р.В. Кадушко
Технический редактор И.А.Борисов
Компьютерная верстка Н.В. Гошаева
Корректор Л.П. Семенюк

Подписано в печать _____ формат бумаги 64x84 1/16
Бумага типографская № 2. Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. _____
Уч.-изд. л. _____. Тираж _____ экз. Заказ № _____
Издатель и полиграфическое исполнение УО «Витебский
государственный медицинский университет»
ЛП № 02330/453 от 30.12.2013

пр-т Фрунзе, 27, 210023, г.Витебск